

# Rok 2001

## Obsah

Úvod	57
Mesto	58
Obyvateľstvo	76
Polnohospodárstvo	86
Priemysel	88
Kultúra	92
Školstvo	111
Zdravotníctvo	127
Šport	132
Rôzne	138
Záver	154

Rok 2001 píšu  
Alžbeta Lesníková  
kronikárka mesta

# Úvod

Pilovostromská noc v znamení skromnosti skončila, oleoy sa  
 nerobili. Občička milinici máme sa utou. Boli sme účastníkmi chvíle, akej  
 sa dočka jedna z päťdesiatich generácií. Vinič, predsavzatia pomaly vyprchá-  
 vajú a kláv a ide sa ďalej. Máme už internet, iné digitálne a mobilné ko-  
 munikácie, dôkaz, že na Marsu je voda, mapu ľudského genómu. Sme pri-  
 mými účastníkmi éry civilizácieho rázroku, akú ľudstvo nepamätá.  
 Planéta Zem je k 1. januáru 2004 elektricky pripojeným informačným,  
 finančným a obchodným priestorom, v ktorom najchytľosťou sveta pomávajú  
 miliardy eur a dolárov a stákov najrozmanitejších druhov, čo sa za ne  
 dajú kúpiť. Imoeníme sa ich a vytvoríme raj vo vesmíre, alebo nás toto  
 všetko zahubí? Keď stále sa na mnohých miestach sveta bojuje, zomie-  
 rajú tisíceky nevinnych ľudí. Ako nás uvidia následníci v ďalších sto,  
 tisíc rokov?

Všetko závisí od nás - ľudí.

Užajme si aspoň v našom meste, krajine viac porozumenia, tolerancie.

# Mesto

Vážené spoluobčania,  
 pred niekoľkými dňami sme privítali v kruhu našich najbližších nový rok 2001. Srdečne mi záželal Vánu, aby prvý rok nového milénia bol pre nás všetkých rokom zdravia, pohody a úspechov.

Uplynutý rok v podmienkach nášho mesta bol veľkou rokom úspešným. Jeho podrobné zhodnotenie prevedie mestské zastupiteľstvo v mesiaci marci. Podľa predbežných výsledkov však možno konštatovať, že rozpočtové zámeny mesta a príjmov i výdavkov budú prekročené a dokonca sa predaja majetku mesta.

Kriazniva finančná situácia mesta sa prejavila hlavne v posledných mesiacoch minulého roka i v určitom oživení investičnej výstavby. Trochu ma najviac ču skutočnosť, že výrazne pokročili práce na obnove reštaurácie chrama sv. Jakuba ako i fakt, že dlhodobý spor medzi mestom a Slovenskou republikou o úby vo VIP Javorina sa výrazne posunul dopredu, keď Okresný súd v Spišskej Novej Vsi opakovanu rozhodol, že výlučným vlastníkom týchto nehnuteľností je mesto Levoča. Hospodárenie mesta v roku 2000 pozitívne ovplyvnili najmä ekonomické výsledky spoločnosti Úby mesta Levoča, získané granty ako i predaj akcií Levočskej teplárenskej spoločnosti.

Kriazniva, skutočne rozvojové impakty zkladá rozpočet mesta pre rok 2001. Rozpočet, tak ako bol schválený, predpokladá príjmy a výdavky v rekordnej výške 33,4 mil. Sk. Z tejto sumy je na údržbu mesta - jeho majetku vyčlenených 12,2 mil. Sk (chrama sv. Jakuba, kradočné opevnenie) a na realizáciu rozvojových programov 30,5 mil. Sk. Zo sumy je 14 mil. Sk určených na rekonštrukciu

slobodné bývalého V. D. Obzor, ktoré sme odkúpili v závere minulého roka na ne-  
jornné sociálne byty. Nezakrývam, že máme záujem na tom, aby všetky tieto starby  
rehabilitovali naše miestne slávne firmy, čo do určitej miery môže ovlivniť životnosť  
a tým aj zamestnanosť v meste.

Dôvodom, pre ktoré mohol byť takýto rozpočet pripravovaný, je niekoľko. V prvom  
rade je to práve finančná politika zo strany mesta v minulých rokoch, ktorou sa  
mediálnym podarilo zmierniť výrazne úroveň záťažnosti a naskumulovať problémy  
ky v mimorozpočtových fondoch, najmä vo fonde bývania. Bálím dôvodom je  
skutočnosť, že ako v príjmoví, tak i vo výdavkovej časti počítame s dotáciou  
ministerstva financií vo výške 10,5 mil. Sk, ktorá bola schválená v rámci štát-  
neho rozpočtu a ktorá je predurčená na obnovu pamiatok. Prvýkrát od roku  
1994 sa štát zaviazal prispieť na obnovu historického jadra mesta priamo  
ze štátneho rozpočtu. Medský rozpočet navyše aj dostáva na výstavbu nájomných  
bytov (slobodných Obzor) vo výške 7,0 mil. Sk, ktorá je predjednaná i pôžička zo  
ŠFRB vo výške 5,0 mil. Sk na ten istý účel. Počítame s rozpočtom mesta i s projek-  
tovou prípravou na rekonštrukciu kúpaliska a zariadenie lyžiarskeho areálu v  
Závide. V závere minulého roka som podpísal konečné i kúpnu zmluvu na potre-  
by učenie na výstavbu supermarketu BILLA, takže jeho plánovaný výstavbu už ne-  
stojí v ceste žiadna prekážka.

Chcem zdôrazniť i tú skutočnosť, že pre rok 2001 mesto neobjavilo domy a pop-  
latky. Objavila sa iba sadaba za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve mesta,  
čo sa však občanovi priamo nedotkne. S túžbou však musím spolu s Vami konštatovať,  
že štát nepostupoval podobným spôsobom, ale naopak, finančné problémy riešil tým,  
že ich preniesol na občana.

Z pohľadu mesta by teda rok 2001 mal byť rokom úspešným, rozvojovým.  
Z pohľadu rodinných rozpočtov bude však tento rok zložitým, čo sa v konečnom  
dôsledku prejaví v poklese reálnych príjmov. Spolu s Vami verím, že to bude posled-  
ný rok, v ktorom štátna politika zameraná na Slovensku ďalší pokles životnej  
úrovně.

Novoročný príchod primátora Ing. P. Kabaníka.

HOSPODÁŘSKÁ  
ČINNOST

Rozpočtové hospodárenie mesta v roku 2001 sa riadilo rozpočtom rozhodnutým v HZ dňa 14.12.2000. Schvátený bol vyrovnaný rozpočet - na strane príjmov aj výdavkov bolo navýšenie s čiastkou 93,405 tis. Sk. Úprava rozpočtu bola schválená 4.9.2001. Príjmová časť rozpočtu bola navýšená o 2,340 tis. Sk a výdavková časť rozpočtu bola navýšená o 1475 tis. Sk. To bývalo úpravou boli príjmy navýšené o čiastku 95745 tis. Sk a výdavky o čiastku 94880 tis. Sk. Príjmy boli splnené na 101,6% - vyššie príjmy o 1558 tis. Sk. Rozpočet kladne ovplyvnili: dane a príjmy FO, domáce dane a poplatky, kapitálové príjmy (pozemky), prevod z FRB, príjmy z ľudského fondu, dotácie kotazgrund, taktové operácie (úver). Rozpočtové hospodárenie skončilo s prebytkom 8788 tis. korún. V súlade so zákonom SNR č. 73/1992 Zb. o auditorskej a uskutočnil audit riadnej účtovnej závierky mesta k 31.12.2001. Vo výroku audítora je uvedené, že účtovná závierka je zostavená v súlade so zákonom a zobrazuje majetkovú a finančnú situáciu mesta k 31.12.2001. Audit vykonával audítor Ing. Ján Štebašský.

Príjmová časť rozpočtu podrobnejšie:

Veľmi dôležitou časťou daňových príjmov je daň a nehnuteľnosti právnických a fyzických osôb. Tohto roku sa splnila daň na 70,5%. Je to menej oproti predpiam o 2083 tis. Sk. Dohľadávky na daň z nehnuteľnosti sú za minulé roky vo výške 4302 tis. Sk. Mesto má na ne uplatnené záložné právo a aj podané prihlášky do konkurzu. U ostatných daňovníkov ide prevažne o platobnú neschopnosť, alebo sú prípady, že daňovník uhradí prvú splátku a na ostatnú zabudne a uhradí ich v nasledujúcom roku. Neplatiči sú viacerí výzov, resp. exekučnými príkazmi.

Bankovníci hľadeli sa v tomto roku predali za 377 tis. Sk. Poplatky za prvú úinili 82 tis. korún, predaj alkoholických a tabakových výrobkov vyústil 1103 tis. korún. Príjmy zo zisku zo spoločnosti predstavuje čiastku 454 tis. Sk. Ide o rozdelený zisk z Úver mesta Levča za rok 2000.

Kapitálové príjmy: odpredaj pozemku pre výstavbu nákupného strediska BILKA a pozemkov 18V Lomnická ulica.

Granty - dotácie.

Mesto dostalo zo štátnych fondov a MF SR na akcie záchrany historického jadra a ďalšie akcie 14701 tis. Sk. Príjmy tvorili spolu 97303 tis. Sk.

Výdavky: Bežné výdavky 48 729 lis. Sk

Kapitál. výdavky 36 116 lis. Sk

Postybnulé úvery, pôžič. 3 670 lis. Sk

Výdavky činní 28 515 lis. Sk.

Príspevky príspevkovými organizáciami:

K 10

Príspevok bol poukázaný vo výške 3372 lis. Sk, z toho na prevádzku 5 222 lis. Sk. Re-  
gument si vlastné príjmy a to účty zisk z prenájmu nhrávaný 142 zderma - úradka 16/lis. Sk.  
Na druhej strane bola vykázaná úspora v nákladovej časti 534 lis. korun, čím sa dosiahol  
zisk z hlavných činností 8 lis. Sk. V podnikateľskej oblasti bol vykázany zisk 14 lis. korun.

SÚZ

Príspevok sa čerpal v celkovej výške 5 377 lis. Sk, z toho na prevádzkovú činnosť  
5 111 lis. Sk, na nákup DHM a HMM 266 lis. Sk a 483 lis. na vysporiadanie starých za-  
rokov 2000. Čerpanie výdavkov je vyššie a dôvodom zvýšenia cien skvapalnených kúrkov,  
príspevkov organizácii na doplnkové dôchodkové poistenie zamestnancov a ná-  
rastu ceny kupa pre športovú halu. K zvýšeniu prispelo aj zamestnanie  
pracovníkov na VPP.

Technické služby (TS)

Organizácii bol poukázaný príspevok vo výške 15 049 lis. Sk, z toho 14 987 lis.  
korún na prevádzkovú činnosť a 62 lis. Sk na obstaranie investícií. Medové prostriedky  
boli prekvášané o 12% - tu sú zahrnuté aj medy pracovníkov VPP, ktoré boli NÚP  
a čerpanie refundované vo výške 818 lis. Sk.

Vlastné príjmy organizácie: tržby za vývoz TKO a ostatné služby - 4 609 lis. Sk,

tržby z prenájmu priestorov v objeme 70 lis. Sk,

príspevok obcí na vývoz TKO - 798 lis. Sk.

Bytový podnik mesta Levice

Organizácia čerpa príspevok vo výške 4 313 lis. Sk, z toho na úhradu starých  
minulých rokov 54 lis. Sk, na nákup kuchynských pecí do bytov kad. lehotou  
150 lis. Sk, ostatok na úhradu do fondu opráv, prevádzku a údržbu za neplatených  
nájomného v domoch s odpredanými bytmi. Organizácia vykázala zisk z

PRÍSPEVKOVÉ

ORGANIZÁCIE

hlavnej činnosti 214,46 Sk a z podnikateľskej činnosti 261, Sk. Pohľadávky do konca roka dosiahli výšku 8 501 tis. Sk. Pohľadávky nájomníkov za byty sú vyššie o 1403 tis. Sk. Znamená to mesačný náročnosť cca 360 tis. Sk. Boli zaplacené výpovede z nájmu a ďalšie k zúčastneniu nedoplatku o 179 tis. Sk.

Z fondu opráv sa čerpalo 1144 tis. Sk na opravy spoločných priestorov, 55 tis. Sk na poisťenie budov, 8 tis. Sk na odmeny pre domovníkov, 6 tis. na aleby budov a 72 tis. korun' odvod na stavbu sporenie.

#### Príspevky a dotácie mesta

Mesto v rámci rozvoja a podpory kultúry, športu, zdravotníctva, sociálnych a ekologických aktivít, humanitárnych, vzdelávacích, školských a mládežníckych aktivít poskytl príspevky v celkovej sume 1100 tis. Sk na:

- šport 693 tis. Sk
- kultúra a školstvo 120 tis. Sk
- nadácie, zdravotníctvo 187 tis. Sk
- občianske združenia 75 tis. Sk
- v právomoci primátora 25 tis. Sk

#### Údržba a prevádzka majetku mesta

Na údržbu a prevádzku mesta boli vynaložené prostriedky vo výške 1014 tis. Sk: odvod žvotníckej d'čky 89 tis. Sk, odvodnenie garáží 248 tis. Sk, oprava objektov Stavbnej prevádzkarie n. r. o. Levoča 12 tis. Sk, zabezpečenie opravy čerpadiel na ul. Bohnej a Rad Lehel'ova 23 tis. Sk, údržba mestských komunikácií, chodníkov 333 tis. Sk, oprava kanalizácie na Dvornárskej ul. 126 tis. Sk, príspevky občanom na pripojky (plyn, kanalizácia, elektra) 15 tis. Sk.

#### Rozvojové programy:

V rámci rozvojových programov mesta boli realizované akcie v celkovej výške 36 146 tis. Sk. Financovanie akcií zabezpečovalo z vlastných zdrojov - rozpočtu mesta a dotácií zo štátnych fondov a príspevkov ministerstiev.

akcie: projektová dokumentácia k územnému plánu, prestavby slobodného OBZOR na nájomné byty, pripravované stavby mesta (kanál Rohygrund, zasněžovanie

Základ, komunikácie na Kľeštorskej, Trovinárskej, Pološnej ulici, 13V západ, 16 nájomných bytov (rad lehotníkov, hradiť, múr a dážď), ukončenie stavby časti ČOV Levočské Látky, preprava stobodárne na 39 nájomných bytov - v nich technická infraštruktúra (dotácia z MV SR 4938 tis. Sk), komunikácie na Kasárenskej ul. (vodného zbera) letovňa-za ČOV, v prostriedkoch medzi zmlouvy chodníkov a plôch, oprava vodného zbera na Levočskej kotline - studňa, vodovod a kanalizácia Rohygrund (dotácia z MV SR 752 tis. korún), kanalizácia na Slavkovskej ulici, rekonštrukcia Thonj ulice II. etapa, rozšírenie mestskej komunikácie na Trovinárskej ulici (dotácia z MV SR 990 tis. Sk), rekonštrukcia hradiť, múr a dážď v juhozápadnej časti I, II, III. etapy, hradiť, múr (dotácia z MF 5945 tis. Sk), kotel na palivo - ukončenie strechy a dážď práce (dotácia z MF SR 4560 tis. Sk).

Spoločnosti so 100% účastou mesta:

Stavebná prevádzkárňa, s. r. o.

SPOLOČNOSTI

HESTA

Výška ročných príjmov spoločnosti vo výške 11541 227,- Sk bola dosiahnutá prevažne na rekonštrukčných prácach, stavebných a údržbárskych prácach a to:

- Slovia Poprad - rekonštrukcia nova ul.

- mesto Levoča - rekonštrukcia mestských hradiť, nájomné byty Želienic-  
ny riadok, ostatné práce

- Lesy mesta Levoča - údržba a oprava ciest a chodníkov

- Bytový podnik - stavebné a údržbárske práce

- SÚZ Levoča - údržbárske práce

- Služby pre obyvateľov - stavebné a rekonštrukčné práce, cintorínske

- Iné príjmy - počítač práce  
prístroj

Výdavky:

Príjmy výdavkov a nákladov reálne zobrazení hlavne náklady na údržbu strojov, zariadenia a dopravných prostriedkov, stavebných strojov, vybavenie v dielnach. Obnovenie dopravných prostriedkov si toto časť neradíme z dôvodu vysokej ceny. Vybavenie dielni sa uskutočňuje v rámci matnej potreby na jednotlivé stroje a zariadenia.



Mzdy. Priemerný počet pracovníkov v tomto roku bol 36. Priemerná mzda na jediného pracovníka bola 8 070,- Sk. Celkové mzdové náklady spoločnosti za rok 2001 predstavujú 30% celkových príjmov spoločnosti.

Ostatné údaje:

V roku 2001 splatila spoločnosť pôžičku od levočskej lekárenskej vrstene úrokov. K 31.12. 2001 je finančný efekt 111 828,- Sk. Zhladové zásoby sú 372 tis. Sk. Sdky a pohľadávky sú v dobe splatnosti. Účtovný zisk predstavuje 526 324,- Sk.

Lesy mesta Levoča, s.r.o.

Táto spoločnosť je podnikateľským subjektom zriadeným jediným spoločníkom - mestom Levoča, ktorý zabezpečuje hospodárenie v lesi v smysle uzatvorených nájomných zmlúv.

Činnosti spoločnosti: pestovateľská, ťažobná, semenárstvo a škôlkárstvo, poľovníctvo.

Ťažba dreva v roku 2001 bola 65 827 m<sup>3</sup> drevenej hmoty. Najväčší objem predstavovalo spracovanie veľrovej kalamity (62%), odstraňovali sa polomy a výmasty v lesných porastoch. V pestovateľskej činnosti sa urobilo: zalesňovanie pôdy 292 ha, vyčistenie mladých lesných porastov 841 ha, ochrana týchto porastov proti zveri, ich oplocovanie, priečistky 83 ha, odstraňovanie kalaminy a čistenie lesa 205 ha, údržba hraníc lesného pôdneho fondu - obnova 218 majetkových kopcov. V ochrane lesa proti podkôrníkom bolo inštalovaných 990 feromonových lapačov.

Predaj dreva je hlavným zdrojom príjmov spoločnosti. V roku 2001 vyrobila zisk 722 tis. Sk. Výnosy celkom predstavovali výšku 11,7 mil. Sk. Náklady celkom dosiahli úroveň 11,1 mil. Sk.

V priebehu roku spoločnosť zamestnávala 105 vlastných zamestnancov a 154 živnostníkov. Mestu ako jedinému vlastníkovi odviedla spoločnosť finančné prostriedky vo výške 20 056 tis. Sk. Spoločnosť nevykazuje dlhodobé záväzky. Požiadavky na produkciu lesov sú v súlade s dodržiavaním ekologických princípov hospodárenia v lesi.

Levočská teplárenská, a. s. (LT) vznikla na základe rozhodnutia ľudského zastupiteľstva v Levoči dňa 1. apríla 1997. Táto spoločnosť má v súčasnosti dvoch akcionárov - 34% podielom je mesto Levoča a so 66% podielom je celáka Štejská teplárenská spoločnosť STEFE SK, s. r. o. (predtým HEATCO, s. r. o.), ktorá vložila do základného imania LT, a. s. 45 mil. Sk. V tomto období vznikla LT a musela riešiť technické problémy zastaraneho tepelného hospodárstva v meste. Investície spoločnosti vyriešili hneď niekoľko problémov. Pokázané tepelné hospodárstvo bolo nahradené nadštandardným. Hydraulicky vyregulované boli tepelné rozvody na väčších sídliskách, vybudovalo sa a nainštalovalo 58 odvodňovacích staníc. Vyriešilo sa automatické riadenie kotolní na sídliskách Západ 1 a 2. Na túto modernizáciu bolo treba vynaložiť neco ako 40 mil. Sk. Dôvodom sa výrazne z hospodárenie výroby a dodávky tepla a teplej vody. Lepšie teplotné technológií LT vykazujú skalan. Spôsobujú to divergencie ceny za plyn, elektrickú energiu, cena nakupovaného tepla. LT predložila kalkuláciu na rok 2001 so výškou 442 Sk za gigajoule. Podľa opalomí Ministerstva financií SR nemôže byť cena vyššia ako 420 Sk. Po úprave niektorých nákladových položiek cenová komisia pri okresnom úrade v Levoči sa uenčila na cenu tepla pre konečného spotrebiteľa - občana - vo výške 392 Sk za jeden gigajoule. Tú musí s nižšími platbami (Poprad, Sp. Kosa Ves), ale aj s vyššími. Nezávislá agentúra SEA Košice vyhodnotovala úspory na jednotlivých kruhoch výroby a spotreby LT, pričom úspory boli korigované demostupňovou metódou, ktorá eliminuje rozdielne zimné obdobia. Rôzne úspory tepla a paliva by mali byť nerastat. Za uplynulý rok dosiahla LT zisk po zdanení 4 484 988 Sk.

V tomto roku MŠP v Levoči riešila spolu 307 priestupkov. Z toho počtu bolo:

- 136 priestupkov proti bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky;
- 39 priestupkov na základe zákona v zóne s plateným parkovaním;
- 14 priestupkov proti verejnému poriadku - rušenie nočného klidu, vetudenovanie verejného pohorienia, neoprávnené sklady, znečisťovanie ve. plôch;
- 7 priestupkov proti porušeniu zákona v zkaee používania alkoholických nápojov na verejných priestranstvách;

AKCIOVÁ SPOLOČ.

S ÚČASŤOU MESTA

MESTSKÁ POLÍCIA

(MŠP)

13 priestupkov proti občianskemu spolunačítaniu - ublíženiu na zdraví;

14 priestupkov proti majetku - krádeže;

82 priestupkov proti porušeniu VZN mesta.

V blokovom konaní bolo vyriešených 131 priestupkov v celkovej výške 30 000 Sk zaplacených pokút.

V 8 prípadoch bola poučaná mechanická zábrana na motoroví vozidlá, ktoré parkovali na zákoze zastavenia alebo slábia. Pokuty dosiahli výšku 2 100 Sk.

Počas letnej turistického sezóny bola činnosť zameraná na kontrolu oblačovania turistov zobrať. Bezpečnosť pohybu turistov po námestí hlavne vo večerných hodinách je a ostáva problémom, keďže MŠP pracovala od 7. augusta iba s 2 zamestnancami a to len v pracovných dňoch. Problém je nielen v oblačovaní turistov (a to i inými nielen Rómami), ale aj výber poplatkov za parkovanie na námestí.

Zamestnanci MŠP počas služby poučili v troch prípadoch domercovať prostriedky proti osobám, ktoré ľubým spôsobom narušovali verejný poriadok. V dvoch prípadoch došlo k úloku na verejného činiteľa (členov hliadky). Tieto úloky boli postúpené orgánom činným v trestnom konaní. V jednom prípade bola odsúdená osoba na podmienený trest odňatia slobody.

Za účelom odľahčenia ťažkých prov bol prostredníctvom Inštitútu veterinných lekárov v Košiciach vyškolený zamestnanec MŠP. Koncom roka sa zabezpečil nákup narkotizujúcej pušky, pracovný postup s veterinárnym lekárom, dohoda s kynologickým klubom o prenájme kolereov, dohoda s TS Levča o prevoze odľahčených prov.

K ďalšej činnosti MŠP patrí zabezpečovanie poriadku počas akcií, ktorí poriadka mesto, doručovanie súdnych zásielok, preverovanie rôznych rozhodnutí a povolení danei mestom.

Roopohl na rok 2001 bol 1 403 000 Sk, úrpanie 957 673 Sk. Príjem z pokút a parkovacích kariet bol 408 270 Sk.

Spolupráca občenských a mestských polícií:

Ke postmele M<sub>5</sub>P Liptovský Mikuláš vznikla v tomto roku iniciatíva na vytvorenie zastrešujúceho orgánu mestských a obecných polícii. Stretnutia náčelníkov sa konali v troch mestách na Slovensku. Na týchto rokovaniach sa zúčastnila za naše mesto neúčastník. Následujúci mesiac sa konal 19.10.2001 v Liptovskom Mikuláši, kde bolo založené Združenie náčelníkov obecných a mestských polícii. Na rokovaní z Levíc bol Peter Odaučka. Incom sa venovali na riešenie prírodných problémov: jednotné proky uniform a hodnosti, jednotná tlačová pri riešení priestupkov a iných dokumentov, používanie vodivých rádiových frekvencií, zabezpečenie odbornej spôsobilosti, jednotné súdne poriadky služobnej kynológie, vzájomné prepojenie miestnych informačných technológií, zdravotné, sociálne a dôchodkové zabezpečenie.

Technické vybavenie M<sub>5</sub>P z Levíc:

M<sub>5</sub>P má k dispozícii jedno motorové vozidlo Škoda Favorit, 2 vyislačky Motorola, 2 mechanické zábrany (papuča), 1 mobilný telefón Siemens, 5 ks púľ, 5 ks obranných tyčí, 5 plynných paralyzátorov, 2 elektrické paralyzéry, 3 ks revolver 9mm, 1 fotoaparát Olympus, 1 písací stroj, 1 diktafón Sony a na spracovanie úradných zápisov počítač model 286. Je potrebné doplniť a vyvinúť techniku a vykonať základné úpravy miestnosti.

Spolupráca s PZ a SBS:

Spolupráca s lunajím obvodným oddelením Policajného zboru SR je dobrá. Tiež M<sub>5</sub>P dobre spolupracuje s alfou SBS (úkromná bezpečnostná služba), ktorá zabezpečuje ochranu objektu M<sub>5</sub>P s jeho napojením na centrálny pult ochrany.

Konflikt

V máji rekonovala mederi občanmi medializovaná kauza o zadržaní pracovníkov M<sub>5</sub>P proti občanovi mesta s následným ľahkým zranením na záchate a potrebnou hospitalizáciou v M<sub>5</sub>P z Levíc. Úby prípad z 25.4.2001 bol vedený v dvoch samostatných úkonoch vyšetrenia (v tomto roku neobdržaní súdom): tým útok na verejného činiteľa je zdokumentovaný, drak vyšetrenie stážuje protikohodnosť tvrdení a výpovedí oboch strán. Samostatný Spišský denník uvádza

28. apríla na svojej prvej strane ako, Turvalle sa pustil do miestnych policajtov a ten istý deň 23. júla píše ako policajti bezdôvodne zbehli toho istého obča na. Pracovníci televízie Markiza navštívili Levočú dobral a to 3. v. - v utorok a 5. v. - v sobotu. V ten istý deň odovzdala táto stanica v hlavnom stoku televízijských novin informáciu, že sa nemohli s pracovníkmi HSP skontaktovať, ich prístup bolo zatvorené.

Od januára do augusta pracovala HSP s 5 zamestnancami vo verejných obvineniach a začali postupne sledovať vo veci znásilnenia právomoci verejného činiteľa, obmedzenia osobnej slobody a v jednom prípade aj ublíženia na zdraví bol s týmito pracovníkmi HSP rozviazaný pracovný pomer a dôvody krádeže porušenia pracovnej disciplíny a porušenia predpisov o činnosti HSP.

to výberom konaní bol prijatý na post náčelníka HSP Ing. Peter Kromjak. Na konaní sa zúčastnilo 24 uchádzačov, z nich jeden nebol spokojný s výsledkom. Menovanie Ing. Kromjaka bolo v súlade so zákonom. Má ukončenú vysokú školu technickú v Košiciach, získal odbornú spôsobilosť pre prácu v bezpečnostných službách. HSP pôsobí v Levoči 10 rokov a doteraz nemala šťastie pri výbere niektorých vojenských zamestnancov. V minulosti namiesto svojho poslania zabezpečovať poriadok v meste, skôr riešila svoje vnútorné osobné a personálne problémy, ktoré sa tak vyhrotili, že došlo k zrušeniu HSP. Mestská polícia je však v našom meste potrebná, vykonáva svoju prácu pre väčších občanov a ak niekto z pracovníkov poruší zákon, nastane sea riešenia a následkov.

Letný turistický sezónny Oddelenie Podnikateľskej činnosti a regionálnej politiky v spolupráci s komisiou MZ pre kultúru a cestovný ruch vyhodnotil takto:

V oblasti reprezentácie a propagácie sa naše mesto tohto roku zúčastnilo v rámci združenia Spiš-Gemer výstav cestovného ruchu v týchto mestách: Bratislava, Krakov, Budapešť, Kalovier, Lodň, Berlín a Harderj-wik, na združenie historických miest a obcí bolo mesto reprezentované v priestoroch Paláca Rady Európy v Štrasburgu.

Na združenie miest okresu Spiša (Poprad, Stará Ľubovňa, Kežmarok, Ip.

Kováč Václav, Gelnica, Levoča) bol vydaný propagačný materiál „Spis“, mestský úrad vydal leták - skladačku o meste, ktorá je turistom rozdávaná bezplatne. Internetová stránka mesta má v súčasnosti dobrú úroveň, je v pravidelných intervaloch aktualizovaná a počet prístupov medzi zahraničím a SR. Nová internetová stránka pre naše mesto bola vytvorená v roku 1997. V r. 1998 bol mestský úrad v Levoči vybraný v rámci projektu Centra pre hospodársky rozvoj „Podpora miestnej demokracie v SR na internet“, v rámci ktorého boli mestu uhradené náklady na pripojenie na internet. V súčasnosti je táto web stránka doplnená množstvom informácií. Tie poskytujú nielen občanom mesta, ale všetkým, ktorí sa zaujímajú o dianie v Levoči. Príjem vstupov je 1000 za mesiac. Web stránka poskytuje informácie o histórii mesta, oholi, historických pamiatkach, mapy, informácie pre turistov - prehľad ubytovacích a stravovacích možností, prehľad kostolov a múzeí, kontakty firiem, informácie o kultúrnych podujatiach, o významných udalostiach v meste, informácie o samospráve mesta. V časti Turistika a Kontakty sú uvedené informácie o podnikateľských subjektoch pôsobiacich v meste Levoča. Naše na stránke web stránky sa nekonečne. Podnety občanov sa adresujú MsÚ mailom - e-mail malevoca@spis.sk.

Mesto navštívilo niekoľko významných delegácií a osobností - ústavní síd - Návštevy  
 covia jedenástich stredoeurópskych krajín na svojej konferencii, delegácia najvyššieho sídla Čínskej ľudovej republiky vedená jej podpredsedom Tang Se Huom, komisaár EÚ pán Gunter Wehungen, veľvyslankyňa Nórskeho kráľovstva Helga Hernes, p. Ernst Bodner a Walter Hasibeder na pozvanie prezidenta Rudolfa Skuslera, minister školstva ČR Eduard Zeman a predsedu vlády ČR pán Miloš Zeman.

Otvorenie LTS na vodnej nádrži bolo spojené s bojom detí. I napriek nie  
 chladnému počasiu sa podujatia zúčastnilo okolo 1000 platiacich návštevníkov, deti mali vstup zdarma. Na vodnej nádrži bol obkaničený priestor na kúpanie pre deti a dospelých a na prevádzku športovo-rekreačného areálu na Kováčovej vode bolo vydané súhlasné stanovisko ŠZÚ Doprad. To sa kladne prejavilo v návštevnosti areálu.

V letných mesiacoch bol registrovaný vyšší počet návštevníkov mesta. Vytáčenosť hotelov bola : Arkáda 48,7%, Salel 46,4%, Bartáken 45%. Stále

vsak chýba viac príležitostí na ubytovanie v penziónoch a v súkromí.  
 návštevnosť SH v Levoči za mesiac 1.-VIII. 2001 bola podstatne vyššia ako vlni.  
 návštevnosť Spišského hradu stúpla o cca 3 tis. ľudí - nárast na 104 tis., návštevnosť  
 RADNICE i ďalších expozícií tiež stúpla asi o 3 tis. Kostol sv. Jakuba bola k 1. októbru  
 cca 100 tis. platiacich návštevníkov, ale aj mnoho neplatiacich - delegácie, návštevy z  
 iných farností, školníctva mládeže. Tuž sa návštevnosť zvýšila.

Tržby z predaja v Informačnom centre v Levoči dosiahli za toto obdobie výšku  
 takmer 432 tis. Sk (nárast o 135 tis. Sk). Tržby zo spravodcovskej činnosti (anglický,  
 francúzsky, ruský a slovenský jazyk) narástli o cca 2 tis. Sk.

Výber poplatkov za parkovacie karty bol k 1.9. 287 tis. Sk, čo je tiež nárast a to  
 o cca 17 tis. Sk.

TRET NUTIE  
 SPIŠIAKOV

Merlo sa zapojilo aj do akcie Svetové stretnutie Spišákov v mesiaci júli, ktorú  
 iniciovalo 11 spišských miest a obcí. Nad podujatím mal záujem predsedu vlády SR  
 Mikuláš Dzurinda. Program bol zostavený tak, aby každé mesto reprezentovalo svoje  
 dominantné podujatie a aby pozvaní hostia a rodáci si mohli vybrať z bohatého  
 kultúrneho, spoločenského, náboženského i náučného programu podľa svojho zá-  
 ujmu. Keď otvorenie v bývalej primátorovej rezidenčnej osobných stretnutí  
 najmä účastníkov staršej generácie. V našom meste sa program začal  
 8. júla 2001 prijatím oficiálnych hostí, primátorov spišských miest a  
 účastníkov stretnutia v priestoroch radnice predstaviteľmi samosprávy  
 mesta na čele s primátorom Ing. Petrom Bekaričkom. Okrem premiéra vlády  
 SR a českého predsedu stretnutia pána M. Dzurindu, ministra dopravy  
 p. Marejka, poslancov NR SR a zástupcov štátnej správy kraja i okresu  
 boli prítomní aj primátori partnerských miest Litomyšle, Keszthely a  
 Starého Pazca, bývalý prezident a čestný občan mesta Ing. Michal Kováč  
 s manželkou a pozvaní rodáci p. Michal Premuk, Prof. Ing. Michal  
 Holina, Dr. Sc.; PhDr. Vincent Lafko CSc., pán Steve Bacon z USA, Prof. Ing.  
 Emil Labuda Dr. Sc., pani Magdaléna Rektorová a Doc. Ing. Oľga Horniaková,  
 CSc. (rod. Albrechtová).

Príhovor a príhovore primátora mesta sa hostia presunuli na

Marjánске kore, kde bola slávnosť sv. omša. História veľmi efektne a zrozumiteľne predstaviť nielen reprezentačné priestory mesta, ale aj naše divadelnícke uvedení historických obrazov. Prekladka chrámu sv. Jakuba s organovým vstupom bola dôstojným zakončením stretnutia. Hodnotenie účastníkov bolo veľmi pozitívne. Prípravu i priebeh ľudového stretnutia Ľpišiekov v našom meste monitorovala a dokumentovala osobitne vyslaná redakčná skupina denníka národnej obrody s redaktorom Jurajom Loviarom. Je paradoxom, že práve v čase konania stretnutia NR3E rozhodla o tom, že Ľpiš zostane rozdelený nielen a pokľadu štátnej správy, ale aj v rámci samosprávy vyšších územných celkov.

I mimoriadne kladným ohlasom u návštevníkov mesta i našich obyvateľov sa stretli podujatia organizované v rámci Dní Majstra Pavla. Hoci bol to iba malý ročník, projekt splnil očakávanie. Podujatia boli dostatočne propagované, účasť návštevníkov bola veľká.

DNI MAJSTRA PAVLA

Program: 20. júl - chrám sv. Jakuba

LEVOČANIA OBJAVUJÚ MAJSTRA PAVLA - B. Púňavská - organ, V. Burdík - recitácia,

Doc. J. Chelupický - historik, divadlo na hradbách, Lučivica - spevácky zbor

21. júl - átrium mestského divadla v Levici

DOBOVÁ HOSTINA - ochutnávanie dobrotých jedál

divadlo La Comedia Coprad, divadlo na hradbách, cimbelová hudba Čičina...

23-27. júl pred MD

KRAJŠÍ SVET V NOVOM TISÍCROČÍ

Plenár mladých rezbárov pod vedením akad. sochára Tibora Barbfaya

28. júl - ÁTRIUM MD

DON QUIXOTE DE LA MANCHA - divadlo klavíry Bratis

júl - august - úvodok námestia Majstra Pavla - Radnica

"REZBÁR PAVOL", "BIELA PANI"

Príležitostné divadelné predstavenie - divadlo na hradbách v Levici

6. september - ÁTRIUM MD

SEXTÝ PRAMEŇ - film spojený so vstupom Štefana Kvietika - kl. hudbu

27. september - chrám sv. Jakuba KONCERT KOŠICKÉJ FILHARMÓNIE



Ústup na veľký podnikateľ bol voľný.

Finančne prispelo Ministerstvo hospodárstva SR a delegácia Európskej komisie v Slovenskej republike Program PHARE. (v tom aj v oblasti KULTÚRA).

SLOVENSKÉ KRÁĽOVSKÉ  
MESTA-SKM

14. novembra 2001 bola Levoča dejiskom mimoriadneho podujatia. V mestskom divadle bol oficiálne predstavený prvý spoločný projekt štyroch významných miest v regióne stredovýchodného Slovenska - jedinej s titulom slobodného kráľovského mesta - Bardijska, Kečmarok, Starý Ľuboveň a Levoča - so zameraním na efektívny a kvalitný rozvoj celovečerného zrkadla s využitím kultúrneho a historického dedičstva. Myšlienka vzájomnej spolupráce týchto miest vznikla od francúzskej asociácie DELPHIS, ktorá má zastúpenie i na Slovensku. Každé mesto predložilo svoje rozvojové zámery a aktivity. Kým ostatné mestá predložili 5-8 návrhov, pracovníci MZÚ nášho mesta prekročili počet partnerov s vyše 50-imi zámermi, ktoré by bolo možné v danej oblasti realizovať. Levoča presadila aj myšlienku, aby boli využité finančné zdroje bilatérnej grantovej schémy Ministerstva hospodárstva SR a aby bol prednostne spracovaný projekt úvodnej prezentácie spoločného zámeru. MH SR potvrdilo jeho schválenie s finančnou dotáciou 65% z celkových nákladov vo výške 630 tis. Sk.

V rámci projektu bolo zrealizované:

Vytvorenie loga „Slovenské kráľovské mestá“ a grafickej charty

Návrh a tlač spoločného propagačného materiálu

Plagát SKM - renesancia s celom vyhlásenia

Vytvorenie webovej stránky

Návrh spoločného označovania objektov

Konferencia - predstavenie projektu verejnosti, médiám.

Usporiadanie konferencie bola poverená Levoča. Podujatie sa uskutočnilo v divadelnej sále a pri odstavení dodávky elektrickej energie v meste, aj takto romanticky - pri svetle sviečok. Vinnári miest i hostia ho ocenili ako výsostne krásne a až vysvetlenie objasnilo, že to bolo len náhodné riešenie. Svietla a reflektory sa takmer symbolicky rozsvietili na konci príhovoru

násditeľa asociácie DELPHIS pána Francisca Sepalaca. Vyvrcholením konferencie bolo vyhlásenie princíporov Styrach miest a jeho podpísovanie spolu so zápisom signatípor do pamätnej knihy mesta Levoča. Nasledovala tlačová konferencia, možnosť prehlásky expozície miest vrátane prezentácie internetovej stránky: [www.rozellanovs.sk](http://www.rozellanovs.sk).

Už vlni sa vrátila časť hradobného opevnenia, loklo roku došlo k podobnej situácii. Balica z časti hradobného múru, ktoré bola už dlhšie v kritickom stave, sa vrátila. Magistrátu sa pošťasilo ziskat financie vo výške 10,5 mil. € z ministerstva financií práve na obnovu hradiť a Kostola sv. Jakuba. Z týchto prostriedkov sa obnovuje juhovýchodný úsek hradiť a v juhovýchodnej časti sa realizuje oprava parkánového múru a časť opevnenia. Počas prác došlo k zisteniu časti obrovnej baity. Múr, ktorý by sa mal s baťou previesť, je tiež značne narušený a naklonený. Z financií, ktorými mesto na záchranu hradiť disponuje muslo, sa dá ešte staticky zabezpečiť otvorenie vežu, dokončiť opravu parkánového múru a jeho prispárovanie. Mesto muslo požiadať ministerstvo financií o zmenu účelovosti prostriedkov, aby sa nemuseli vracať ministerstvom. Šlo o 900 tis. €, ktoré sa ušetrili vďaka dobrému výberu dodávateľov prác. Ministerstvo muslo vyšlo v ústrety, hoci takéto výnimky neoddeluje s nadšením - vzbuduje to istý pocit nedôvery voči prijímateľovi dotácií. Záchranné práce realizujú v rámci Slovenskej historickej zariety dve firmy - popradská a levočská.

Nepochopiteľnou zarietou je fakt, že zo zdravých častí hradiť začali miznúť kamene. Je na zamyšlenie, kto sú títo ničitelia, ktorí nemajú nábrany a repekt ani pred pamiatkami a živými dokladmi neopakovateľnej minulosti.

Magistrát mesta pristúpil aj k rekonštrukcii strechy H<sub>5</sub>Ú následne po tom, čo sa začala pôvodná strešná krytina, ktorou bola bridlica, zo strechy odľupovať. Firma ju dodala v roku 1986 a zručila kvalitou a dlhodobou životnosťou. Jej odporúčania sa nepolordili. Tá istá bridlica sa nachádza na objektoch divadla a hotela Galat. Podľa odborníkov bola nehomogénna a obsahovala nevhodné prímеси. Výdavky na novú pálenú krytinu sa pohybujú vo výške 1,100 mil. €. Rekonštrukciu financoval správca objektu, ktorým je Bydlový podnik mesta Levoča.

REKONŠTRUKCIA

STRECHY H<sub>5</sub>Ú

REKONŠTRUKCIA

STRECHY H<sub>5</sub>Ú

## ZÁVADA - ZASNEŽOVANIE

O projekte zasnežovania lyžiarskeho strediska Závada sa v novinách popísalo niekoľkokrát. Táma je stále aktuálna, aj keď primátor mesta práve na jeho realizáciu zastavil. Poslancami MZ bol schválený po dlhšom zvažovaní a nerozhodnosti niektorých z nich - v prvom štvrtroku 2001. Už pri schvaľovaní projektu bolo jasné, že realizácia tejto stavby bude závisieť od toho, či mesto získava potrebné súhlasy vlastníkov pozemkov, po ktorých bude vedený privodný vodovodný rás. Je to 105 pozemkov a každý má v priemere štyroch vlastníkov. Niektorí vlastníci pozemkov začali bez súhlasu príslušných stavebných úradov voje pozemky oplocovať mimo intravilánu obce. Situácia sa teda komplikovala a je zrejmé, že sa mesto nedohodne s niektorými vlastníkmi. Tí odmietajú spoluprácu a kladú medzi nespúiteľné podmienky. Za prenájom štvorcového metra pôdy žiadajú 10 \$k na sezónu. Pri rozlohe areálu je to 1,5 mil. \$k na rok. Výjem z lyžovania v r. 2000, kedy boli výborné snehové podmienky, predstavoval polovicu. Do prevádzkových nákladov treba započítvať mzdy, elektrinu, odpisy, revíziu, údržbu.

Lyžovanie má v našom meste históriu. Levoča je známa aj vďaka ľá-  
vade, ktorá je ako stvorená pre turistickú lyžovačku a školské zájazdy.  
Chýba však emelý mek, bez neho stredisko nemôže existovať. Vlastníci pozem-  
kov si nevedomujú, že pri blokácii pozemkov škodia sami sebe. Mesto kupuje  
pozemky v tejto lokalite po 80 \$k za m<sup>2</sup>. Ak tu skončí lyžovanie, cena pozem-  
kov bude klesáť a Závada sa stane mišou lokalitou. Vlastníci pozemkov  
pri stretnutí s mestskou radou nedali súhlas na prekopávky pre kanál.

Magistrát hľadal ďalšie možnosti - presťahovanie celého areálu do inej lokality.  
Riešením bola lokalita Fedorkin jarok (5 km z Levoče). Podmienky na vybudovanie  
lyžiarskeho strediska by na tomto severnom vahu boli, leče tu podôčik, je tu  
vzdutné vedenie s trafostanicou. Fedorkin jarok sa však nachádza v vojenskom  
pásmu, ktorého súčasťou predane byť až od 1.1.2006. Existuje ešte tri varianty:  
Diablov vrch v Levočskej doline. Je tu však možnosť vybudovať len prímerstské  
stredisko s jedným vlekom k 900 m dlhej zjazdovke a tri montie vleký, nemá  
teda priestorové predpoklady pre budúci rozvoj. Na poslednom zasadaní MZ vrátilo

všetky klady aj zápony obidvoch alternatív a rozhodlo sa pre levočskú bolinú - biabovú vrch a uložilo magistrátu zabezpečiť spracovanie projektov (pre dažďové) a nové lyžiarske stredisko.

Sporné mesto so štátom o starostlivosť levočské mestčianstvo prebráva iac ako šesť rokov. Kvôli vojenskému pásmu lesov Javorina navštívil v auguste levočský primátor a jeho námestník Ministerstvo obrany SR. Na ministerstve štátu z vlastnej iniciatívy, keď sa im dostali do rúk materiály, ktoré osočujú obec, že nechce spolupracovať pri majetkoprávnom vyrovnaní. Levočanie hospodária v lesoch na základe lesníckeho hospodárskeho plánu vojenského lesníckeho úradu, neporušujú teda žiadne predpisy. Ministromi predložili návrh zákona o vojenských obvodoch v tom zmysle, že by v nich mohol vlastníť pozemky nielen štát, ale aj obec. Spoločná rozprava mala svoj zmysel, minister nakoniec návrh o zmene zákona akceptoval. Posudky nezávislých poradcov, že to nie je v rozpore s Ústavou SR. Keďže Slovensko má pre armádu nadbytok vojenských výcvikových priestorov, do Rady obrany štátu podporoval návrh na zrušenie tohto vojenského obvodu. Obvod Javorina sa rozprestiera na ploche 35 tisíc ha, 4000 ha pripadá Levočanom.

WV JAVORINA

Od 1.1.2001 nastobudol účinnosť zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám. Mesto poskytuje informácie bezplatne, vypláňujú sa len náklady na technické nosiče. Žiadostí občanov je veľmi málo. Informácie podávajú vedúci oddelení. Mesto ich neposkytuje sledy, ak už boli zverejnené v tlačí (ojLH), alebo sú vyvesené na úradnej tabuli M:O, prípadne sú sprístupnené na webovej stránke, neinformuje o skutočnostiach, ktoré M:O neviduje, ktorých zverejnenie blokuje iný právny predpis a o skutočnostiach tvoriacich predmet obchodného či služobného tajomstva.

PRÍSTUP K INFORMÁCIÁM

Na Okremom úrade v Levoči mal občan záujem o nahliadnutie do spisov-nául, čo potreboval. Boli chcel vedieť všetky zmeny zákonov týkajúce sa pôdy-bola mu poskytnutá. V tomto odbore je záujem u občanov.

Poslanci MZ už tretí rok sa vedeli svojich decembrových odmien v prospech detí maľuských škôl. 30 poslancov daruje 6.000 Sk. Myšlienku pomoci podporili

DOBRE SKUTOK

aj 50-letí pracovníci MŠÚ, DOS a deľských žostí, ktorí poslednú hodinu medzi menšími školami, ktorí bývajú v deľských domoch.

# Obyvateľstvo

V roku 2004 sa v meste eviduje 14 273 obyvateľov (asi 2 687 Rómov).

Narodilo sa 193 detí, zomrelo 91 osôb. Šobáš uzavrelo 82 párov. Zatiaľ neplati to, čo v celej SR zaznamenal štatistický úrad. Prvýkrát v histórii SR došlo k prirodzenému úbytku obyvateľstva, keď číslo narodených detí bolo menšie ako počet mŕtvych osôb. Narodencov pribudlo 51 136, zomrelo 51 920 osôb. Eviduje sa aj menšie uzavretých manželstiev. Toľko nás môže správa, že klesla úmrtnosť narodencov a znížil sa počet umelých prerušení tehotenstva.

K celkovému úbytku na Slovensku však nedošlo, pretože sa na naše územie pridávalo 2 023 a vyťahovalo 1 011 osôb, pribudlo teda 1 026 ľudí.

V porovnaní s rokom 2000 sa narodilo v tomto roku o 4 000 detí menej. Miera pôrodnosti sa medziročne znižuje, čím sa SR dostala do dolnej tretiny európskeho rebríčka. Na Spiši to zatiaľ neplatí - aj vďaka vysokej pôrodnosti Rómov.

NÁRODNÝ ÚRAD PRÁCE  
(NÚP)

Najvyššiu zamestnanosť v našom meste vykazuje verejná správa, zdravotníctvo a školstvo. Aj keď úrad práce zaznamenal nárast počtu zamestnávateľov pokles zamestnanosti nastal z dôvodu, že malé záводы zamestnávajú malý počet osôb a dochádza k prepúšťaniu zamestnancov.

Nezamestnanosť v našom meste je vážnym problémom a výrazne pôsobí na psychiku hlavne ľudí v strednom veku. Po strate zamestnania sú be -

radní a mnohí nenačkádrajú výkondisko. Medo eviduje ukom 1991 nezamestnaných (34,9%) - je to za posledné 4 roky najvyššie percento. Napriek počtu potenciálnych podpor v nezamestnanosti úrad práce zasanaval najnižšiu vyplatenú podporu v tomto roku. Novela zákona o nezamestnanosti zmenila výšku vyplácania podpory z 1,8 na 1,5 násobok životného minima. Bolo aj k zníženiu dĺžky pobrania podpory v nezamestnanosti. V priebehu roka nastal odtok nezamestnaných v mesiacoch apríl, máj, kedy začali sezónne práce a verejnoprospešné práce pre dlhodobo nezamestnaných. Je to však nesystematické opatrenie späté s krátkodobým efektom. MÚP sa podarilo predĺžiť verejnoprospešné práce z minulého roka 83 ľuďom a to na celý kalendárny rok. Bývali 33 dlhodobo nezamestnaných pracuje u levošických zamestnávateľov.

Problémové skupiny: uvoľnení z organiz. dôvodov 134 osôb,  
 so zníženou prac. schopnosťou 176 osôb, (ZPS)  
 muži nad 50 rokov 108,  
 ženy nad 40 rokov 230,  
 absolventi škôl 112.

Aktivna politika trhu práce bola ovplyvnená uplatňovaním projektov zameraných na zamestnávanie mladých ľudí a individualizovania služieb nezamestnanosti. V súvislosti s novým projektom sa zmenilo aj financovanie tejto položky (pre okres pridelených 31 604 tis. Sk). Najvyšší podiel na čerpaní fin. prostriedkov predstavovali peniaze na dohodnuté verejnoprospešné pracovné miesta pre dlhodobo evidovaných nezamestnaných. V tomto roku bolo spolu vytvorených 138 pracovných miest, z toho 100 miest pre dlhodobo nezamestnaných. Do rekvalifikačných kurzov bolo zaradených 180 evidovaných nezamestnaných (EN).

V rámci podpory zamestnania občanov so ZPS boli zriadené dve chránené dielne. Chránená dielňa s najvyšším počtom vytvorených pracovných miest bola zriadená zamestnávateľom UNIVERZÁL VDI Levoča, v ktorom získalo prácu 31 občanov. Jedno chránené pracovisko pre samostatne zárobkovo činnú osobu je v oblasti služieb - oprava elektrospotrebičov. Zo strany občanov so ZPS bola

požadavka o poskytnutie príspevku na zriadenie chránenej dielne. Poskytnutý príspe-  
vok činil 200 tisíc Sk.

Pracovná rehabilitácia občanov so ZPS je základom na poskytnutie pre mnohých jedi-  
nou možnosťou zamestnať sa. Preto poskytnutí občania absolvovali kurz v Rehabili-  
tačnom stredisku pre zrakovo postihnutých v Levoči. Na pracovnú rehabilitáciu bolo  
zaradených 12 týchto občanov.

Poradenká činnosť: individuálne poradenstvo, skupinové poradenstvo, poradenské  
projekty a aktivity.

Poradenká činnosť sa zamerala predovšetkým na skupinu EN Rómov, absolventov  
stredných škôl a stredných odborných učilišť. Poradenké a právne oddelenie NÚP má  
vlastný klub práce, čo utiekajú robotu na domco úseku. Poradenstvo bolo orientova-  
né tak, aby EN zaujal pozíciu aktívneho subjektu vlastného života. Účastníci  
získavali istotu v nadobudnutých vedomostiach, návyky, ktoré sú nevyhnutné pre  
styky s novými ľuďmi, novým pracovným kolektívom, prostredím.

V rámci rekvatifikácie absolvovalo poradensko-vedelievacie programy 9 občanov Levoči.

Kontrolná činnosť

Na základe vykonanej kontroly platenia, správosti výšky a včasnosti odvodov bolo  
zistené, že medzi najväčších neplatičov odvodu príspevkov na poistenie v nezamest-  
nanosti patria Strojárne LB, a.s. Levoča s nedoplatkom 231 744 Sk. (o tejto spoločnosti  
podrobnejšie v kapitole PRIEMYSEL).

Predstavenstvo NÚP rozhodlo odpustiť penále odvádzateľom príspevkov.

Kontroly nelegálnej práce vykonával NÚP v mesiacoch marec až jún. Podľa legisla-  
čionej úpravy schválenej parlamentom od 1.7.2001 je zriadený v každom krajskom  
meste inšpektorát práce. Podľa riaditeľky NÚP v Levoči dosiaľ inšpektorátu, čo sa týka  
čiernej práce, nie je taký ideálny ako dosiaľ úrad práce. V menšom teritóriu sa totiž dá  
lepšie zmapovať ľudí ako vo veľkom. Úrad práce zistil, že najviac využívanou skupinou  
na nelegálnu prácu boli osoby stredného veku. Tá sa máča zabezpečiť prístup do rodiny  
akýmkoľvek spôsobom, aj napriek riziku, že môže mať dotýčaný zamestnanec problémy.  
Občania, prichádzajúci s podnetmi odhalenia čiernej práce, by sa mali pod udanie podpí-  
sať, aby sa im mohlo odvolať. Treba na tieto skutočnosti poukazať, lebo sú tu.

Pretrvávajúca vysoká nezamestnanosť má pomerne veľký vplyv na vývoj kriminálnej situácie (klasici Rómor). Ke migrácie súbo dochádza aj z dôvodu pravidelnej väzenie. V meste bolo tohto roku spáchaných 245 trestných činov, z nich bolo objavených 164 (66,9%). Na kriminalite sa podieľalo 104 nezamestnaných (43 Rómor), 6 maloletých a 12 mladistvých. Prímer na ulici bolo spáchaných 60 trestných činov, 37 bolo objavených (61,6%). Na úctku ráznej trestnej činnosti bolo zaznamenaných 15 trestných činov, z nich bolo 14 objavených (93,3%). Mesnostná trestná činnosť zaznamenala jeden trestný čin, páchatel bol zistený. V rámci majetkovej trestnej činnosti bolo spáchaných 10 krádeží vlámaním, dvoje páchatelia boli zistení (20%). Úkladné krádeže tvorilo 23 trestných činov, z nich 14 bolo objavených (47,8%). Dva trestné činy boli spáchané pri marení výkonu úradného rozhodnutia, 7 trestných činov sa týkalo zosťavujúcej kriminality - dopravné nehody, opilstvo.

Na zabezpečenie kládu a verejného poriadku v meste bola poverená práca kládová a obchádzková služba. Keďže k závažnejšiemu narušeniu verejného poriadku. Prís výkonu služby policajti predviedli na úlohu PZ 193a zadržali 105 osôb, pričom 33 krát použili donucovacie prostriedky.

Niekoľko prípadov konkrétnych

Policajti OOPZ zadržali podozrivých a krádeže dopravných značiek, ku ktorej došlo 17.10.2001. Slovinsky správca ciest Spišská Nová Ves spôsobil škodu 54 370 Sk. Podozrivými boli traja mladenci z Bijaconie, ktorí prišli v určenom čase do Levíc. Kilkom na veľkosť odrezali 8 dopravných značiek a obrátili do zberných miest, kde sa ne dostali 1000 Sk, ktorí spokojne minuli.

Dva ľudské životy a ťažké zranenia štyroch osôb si vyžiadala dopravná nehoda, ku ktorej došlo koncom januára štyri kilometre od Levíc smerom na Spišský Hrhov. Keď ťažký zrážke osobného auta Škoda Fabia s kamiónom L192 došlo, keď Fabia predbehla v zákrute kolému áub. V protismere idúcemu kamiónu sa dostala priamo pod kolesá. Stmá levalo požiarnikom, tým sa im podarilo vyložiť z osobného auta dvoch v prednej sediacich cestujúcich. Pomôcť sa im už nedalo.

V pestrej mozaiku trestných činov museli núcei zákona riešiť problémový Big bar v Levickom gastronome, ktorý je kapacitne pravidelne predimenzovaný, prípady lupení a vydierania, či poškodzovania majetku. Tu vznikli problémy



ni niekoľkokrát. Aj napriek tomu, že s majiteľom bary policajli hovorili, a napravo  
nadsažo. Bar je v dňoch podpór a sociálnych dávok najmä večer po 22. hodine pre-  
pekatý a niekoľkokrát tu došlo aj k fyzickým útokom.

## BÝVANIE

Z celkového počtu 4227 bytov (podľa sčítania) je + k tomu 376 neobývaných. +  
pridelenie bytu požiadalo takmer 400 občanov. Podľa týchto čísel bytový problém by  
nemal existovať. Nie je to tak z dôvodu, že neobývané byty sú v ústrednom vlas-  
níctve. Z 1300 mestských bytov sa predalo cca 100. Nie každý majiteľ si byt odkúpil.  
Ceny sa pohybovali v závislosti od typu príslušného obytného domu. Taktiež čo na nede-  
ľu korej stál dvojizbový byt približne 11 tis. Sk, v nových častiach na sídlisku Ľepá  
sa pohybovala cena od 60 tis. a vyššie. Väčší ľudia si byty odkúpili, aby získali svojich  
najbližších. Nie vždy uvoľnený byt polomkoviá pohybujú, ale nechajú ho ani predáť ani  
dať do prenájmu. Aj preto sa rozbehla výstavba nájomných a sociálnych bytov + bytov  
stobodárni OBZOR, ktoré mesto na tento účel odkúpilo. Predstavitelia mesta sa rozhodli  
využiť sánu, ktoré im ponúkol štátny fond rozvoja bývania (ŠFRB) a ministerstvo  
výstavby. Celkové náklady predstavujú 12 mil. korún. Polovicu úhradí ministerstvo výstav-  
by a polovicu mesto pokryje úverom zo ŠFRB. Záujem o tieto byty je obrovský a  
dopyt prevyšuje možnosti mesta.

Mesto v snahe vyjsť v ústrety svojim občanom prevod bytov do vlastníctva neprenútilo  
ani tohto roka. Podmienky predaja sa budú zásadne meniť v neprospech občanov,  
preto máli možnosť vyjsť kúpu bytu lacnejšie. Najväčšie znepokojenia priniesla pos-  
ledná úprava cien nájomného. To sa úplne opäť smerom hore. Zpôsobí ďalšiu ruku  
náradu neplatičov. Aj keď reálne počet neplatičov klesá, položky dlhov sa ne-  
znížujú. V našom meste je zhruba 10% neplatičov, ktorých dlh sa vyplhal  
za hranicu 50 tis. korún. Odpustenie peňalé zohralo svoju rolu len pri neplatičoch  
s dlhom do 10 tis. Sk. Bytový podnik vyjel v ústrety tým, ktorí sa chceli dohodnúť na  
splátkovom kalendári. Mesto začalo aj s odpredajom bytov pre Rómov. Ti boli pre-  
vedení na H2Ú podľa jednodliných domov. Väčšina mala záujem byty odkúpiť. Poduj-  
tie bol taký, že mali zaplatiť 1601 Sk. Koruna je za kúpu bytu a 1600 Sk za vyholo-  
nie zmluvy. Niektorí platili sumu na dvoch, iní na troch, ďalší zatiaľ nezapla-  
tili. Niektorí nedoplatky v rómskych bytoch prevýšili sumu 100 tis. korún.

Prevod do vlastníctva bytov a nebytových priestorov upravuje VZN mestodone. Volný byt je určený výlučne na predaj, ak sa nachádza v obytnom dome, kde je do vlastníctva odpredaných 50% a viac bytov. Mestská rada môže rozhodnúť o pridelení takéhoto voľného bytu. Súčasťou zmluvy o prevode vlastníctva bytu je väzná bremeno k predmetu zmluvy o prevode vlastníctva bytu v prospech mesta Levoča ako doterajšieho vlastníka: kupujúci a predávajúci zriadujú väznú bremeno, spočívajúce v zákaze prevodu vlastníckeho práva k bytu na inú osobu ako na manžela, deti, vnukov alebo rodičov pred ukončením ceny bytu bez súhlasu predávajúceho. Mesto Levoča požiada o výmaz väzného bremena z Katastrálneho úradu v Bratislave - Správa katastra Levoča po ukončení ceny bytu. Kupujúci ukradí do 14 dní nesplatenú časť ceny bytu, ak prevod vlastníctva bytu na inú osobu ako je spomínaná vyššie do 10 rokov od účinnosti zmluvy o prevode vlastníctva bytu.

#### Výpoveď z nájmu bytu:

Novela Občianskeho zákonníka, ktorú schválil parlament, rozširuje možnosti majiteľov vypovedať nájomcov z bytov. Od 1.7. 2001 môže prenajímateľ dať písomnú výpoveď bez prívolenia súdu. Výpovedná lehota je tri mesiace. Ak sa preukáže, že nájomca ku dňu doručenia výpovede bol v hmotnej núdzi a preto nezaplatil nájomné, výpovedná lehota sa predlžuje na šesť mesiacov (obrovná lehota). Nájomca má právo len na náhradné bývanie, ak hrubo poškoduje prenajatý byt, spoločné priestory a zariadenia v dome; sústanne narušuje pokojné bývanie ostatných alebo porušuje dobré mravy v dome, neplatí nájomné dlhšie ako tri mesiace, ak prenechá byt alebo jeho časť inej osobe do posnájmu bez písomného súhlasu prenajímateľa. Miesto náhradného ubytovania (obytné miestnosť alebo spoločné užívanie bytu viacerými nájomcami) môže sa tiež poskytnúť nájomcovi iba prístrešie (spoločná nočňa). Každé mesto sa tiež nemá k dispozícii slobodárňu alebo ubytovňu, riešením zostáva pridelenie jednej obytnej miestnosti v spoločnom byte pre viaceré rodiny.

Príbližne tretina levoštych Rómov obýva domy v centre mesta. Súvťah na ich vyplačovanie je dosť. Časť z nich patrí už niekoľko rokov medzi neplatiteľov a navyše prítulok rôbce nesú. Rómovia, rozptýlení po námestí, nie vždy dodržiavajú poriadok. Najúčinnejší prostriedok - vyplačovanie - sa nedať ukalošovať, lebo máť náhradného bývanie.

keď boli domy na námestí obsadené rodinami, dnes tu žije len mala časť. Bol by to výrazne klesol a objekty poriadne zmenili svoj účel. Vidlo tu radi podnikatelia, archív, obchodníci a rôzne kultúrne inštitúcie. Nedokonalý zákon o prevode bytov do osobného vlastníctva by mohol u historických objektov spôsobiť nemalé problémy s ich rekonštrukciou. Ministerstvo financií pri novom zákone navrhlo do úvahy špecifika historických budov. V budovách rekonštruovaných domov na levišskom námestí by mal jeden byt v súčasnosti približne 100 linie korun.

**PLATBY SA ZVÝŠILI** Od 1. februára občania začínajú viac platiť za spotrebu elektrickej energie - zdražela o 15%, za zemný plyn pre domácnosti zdražiel o 20%, za vodné a stočné, ktoré narástlo o 20,5%, zvýšilo sa nájomné v obecných bytoch a to o 45%. Občania viac platia za poštovú výkony (3,5%), autobusová doprava je drahšia o 20%, železničná osobná doprava o 15% a nákladná doprava o 12%. O 20% stúpili ceny pekárenských výrobkov.

**STÁŽNOSTI OBYVATEĽOV** V tomto roku bolo obdržaných na M:Ú 24 sťažností a petícií občanov. 9 z nich boli posúdené ako nepodstatné a jedna sťažnosť bola odstúpená na priame vyžiadanie OÚ. Zo 14 sťažností sa polovica týkala susedských sporov - neprimerané správanie sa susedov bytu k ostatným bývajúcim v dome, porušenie zeleniny na verejných priestranstvách, rušenie denného kládu hlasným púšťaním hudby, chov koňa, ale postavený oporný múrik. Sťažnosti boli riešené miestnym šetrením, dohodou alebo odporučenie domáhať sa svojich práv v občiansko-právnom konaní (ak sa sporne strany nedohodli).

Ďalšie sťažnosti: Majiteľka domu zabezpečí nápravu vo veci rušenia nočného kládu hudbou. Vlastníčka domu na Hradbách, ktorá sa sťažovala na prejazd áut po jej pozemku, vyžilo mesto v ústrety osadením stĺpika na zabránenie vjazdu. Ten však už na druhý deň niekto odsťahoval, preto úsek monitorovala M:Ú.

Formou petícií vyjadrili obyvatelia bloku nespokojnosť s neprimeraným správaním jediného vlastníka, ktorý má vulgárne správanie a ohrozuje ostatných bývajúcich. Sedra musovoného prisľúbila nápravu a zabezpečí potrebné psychiatrické liečenie.

Obe petície sa týkali plynifikácie ulíc - Glárovij a G. Hermana. Keď sa vyhovelo, dôvodom je pripravované privatizácia plynačenského podniku. Petíciou sa sťažovali občania na voľvoľné osadenie basketbalového koša na verejnom priestranstve blízko bloku na Franciscého ul. 28. Koš bol posunutý cca 50 cm ďalej. Posledná petícia občanov sa

bykala záchrany evanjelickeho cintorína a obnovenie poškodeného štátneho drevený  
hygienik nedoporučuje obnoviť poškodenie. Zpásov mestských cintorínov - TS nade vyto-  
nárajú riadnu údržbu zelene a v tomto roku previedli opravy väčšieho počtu náhob-  
ných kamienov poškodených vandalmi.

Štatistický úrad Slovenskej republiky každých dvoch rokov v spolupráci s minis-  
terstvom a ostatnými ústrednými orgánmi štátnej správy organizuje, riadi a meto-  
dicky usmerňuje sčítanie obyvateľov, domov a bytov. Cieľom je rykticky zistiť demo-  
grafické, ekonomické, sociálne a kultúrne charakteristiky obyvateľov a základné infor-  
mácie o úrovni ich byvania. Tohoročný akt je tým osbilitý, že je to prvá sčítanie  
po vzniku samostatnej Slovenskej republiky.

SČÍTANIE ĽUDU,  
DOMOV A BYTOV

Rozhodujúcim okamihom sčítania pre zápis údajov do sčítacích lístkov bola sobota  
a piatka 25. mája na sobotu 26. mája 2001. Dotu sčítania stanovila vláda SR od  
19. mája do 10. júna. V tejto dobe navštívili sčítací komisári domácnosti, pžiada-  
li o vyplnenie sčítacích lístkov a po rozhodujúcom okamihu sčítania overovali  
vyplnené lístky. Sčítacím lístvom pre sčítanie obyvateľov bol List obyvateľa, pre  
sčítanie bytov Bytový list a pre sčítanie domov Domový list. Sčítanie sa vykonávalo  
metódou rebasčítania. V našom meste bolo vyložených 14 urbanistických obvodov,  
ktoré vylozala Slovenská agentúra životného prostredia v Prešove. Mestský úrad v  
zámei týchto urbanistických obvodov v stanovom termíne vylozil sčítací obvod  
tak, aby nezahovorali do dvoch urbanistických obvodov a aby boli dodržané zákonom  
stanovené kritéria. Po splnení týchto podmienok bolo vyložených v našom meste  
3 sčítacích obvodov. Vlastné sčítanie vykonali sčítací komisári, ktorých na túto  
prácu menoval primátor mesta a vyškolili sa prostredníctvom Štatistického úradu SR,  
ako to dopadlo...

Na Slovensku žije v súčasnosti 5 373 455 obyvateľov. Na prvom mieste v počte obyvate-  
ľov je náš Prešovský kraj. Ženy sú na Slovensku v prevaha, neplati to v našom okrese.  
Tu je o niečo viac mužov. Vô výsledkoch sčítania sa prejavilo aj postupné starnutie  
populácie. Tým v roku 1991 tvorilo obyvateľstvo v predprodukčnom veku 24,3%,  
v tomto roku sa tento podiel znížil na 18,9%. Najviac obyvateľov sa hlási k slovens-  
kej národnosti. Mnohí domovia sa odmietajú hlásiť k novej národnosti. V Bratislavskom

okres má 31 880 obyvateľov. Seli do 14 rokov má 7 411. K slovenskej národnosti sa hlási 91,7% obyvateľstva, k rómskej národnosti 7,1% obyvateľov. Najviac ľudí sa hlási k rímsko-katolíckej viere (27 217).

### Z histórie a sčítaní ľudí

V 19. storočí, po rakúsko-uhorskom vyrovnaní v r. 1867, sa Slovensko dostalo pod správu Uhorska. V úradnom styku sa vtedy ešte používala latinčina, ale pre tento konkrétny prípad, aby sa mohlo uskutočniť sčítanie (census), bolo jednoduchšie používať jazyk maďarský s výslovnosťami, napr. na Slovensku v jazyku slovenskom. Osoby v jednotlivých bytoch sa zapísovali „sledujúcim poriadkom“: klara rodiny, manúška, deti atď. Pri výskytovaní bolo 11 mčinní. Tie osoby sa zapísovali v rubrike „preeslujúci host“ alebo „navštorovateľ“, t. j. náhodný pobyt. Zaujímavé bolo vtedajšie označenie úradov: ministerstvo obz (ministerstvo poľnohospodárstva), ministerstvo kupetra (obchodu), ministerstvo výučby (škola), ministerstvo pravosúdia (spravodlivosti); predsedník (predseda), prestolný (vládny), na rozumie chybný (dúšorne zastatý).

### Niekoľko údajov o rozvoji Levoče:

Rok 1555	asi 3 570 obyvateľov	, 536 domov
1869	6 877 obyvateľov	, 850 domov ; najľudnatejšie mesto Spiša
1919	6 022 obyvateľov	, 897 domov ; po 1. svetovej vojne
1940	9 170 obyvateľov	, 1 033 domov ; pred 2. svet. vojnou
1945	6 587 obyvateľov	, po 2. svet. vojne
1970	9 455 obyvateľov	, 1 372 domov

ROZHODNUTIE

POSLANCOV

Veľký podiel na počiatkoch rozvoji mesta mala kolonizácia - príchod Javor. Pr zrušení sídla rúpy v r. 1923 nastala stagnácia, ktorá po zrušení okresu v r. 1960.

→ Obyvatelia Klámarovej ulice v Levoči si voji rodinné domy postavili približne pred 40 rokmi, čiže prevažná časť týchto levočanov je už v dôchodkovom veku. Pred 30-timi rokmi sa na tejto ulici vybudovala nová cestná komunikácia. Majitelia domov si oplotili voju pozemky až k cestnému chodníku. Tundia, že to urobili hlavne z bezpečnostných dôvodov. Rozloha uživaného pozemku bola asi 120 metrov štvorcových pri každom dome. Teli roky sa nikto nestaral dať veci do poriadku. Ani po smone v našom štáte sa nič nedialo. až na zasadnutí HT v novembri sa malo rozhodnúť, za akú sumu

odpreda' mestské pozemky, ktoré majiteľia domov užívali 30 rokov sohodnotou sa ako  
vati 50 Kč za m<sup>2</sup>. Vedení mesta preferovali 300 Kč za m<sup>2</sup>. Za nimi jednalo a poslancov, aby  
vyjadrili svoj názor dejným hlasovaním, tak sa aj stalo. Sociálne úlenie sa prijalo u 15-tich  
poslancov. Ti sa priklonili na stranu dôchodcov. Ti teda domi o jedov hlas vytrhali svoj  
voj o pozemky. Odkúpia ich po 50 Kč za m<sup>2</sup>.

Zákonom NR SR č. 302/2001 o samospráve vyšších územných úloh (VÚÚ) zo dňa 4.7.2001  
bolo na území SR vytvorených osm samosprávnych krajov, ktoré sa stali neustálymi  
územnými samosprávnymi a správnymi územiami SR. Prešovský samosprávny kraj tvorí 13  
okresov, ku patrí i okres Levoča. Rozhodnutím predsedu NR SR boli vyhlásené voľby do  
zastupiteľstiev samosprávnych krajov a voľby predsedov samosprávnych krajov a určeny  
dňi konania volieb na sobotu 1. decembra 2001. V našom meste bolo pre tieto voľby  
vytvorených 9 volebných okruhov. Všeľným oprávneným voličom boli doručené oznáme-  
nia o mieste a čase volieb a poučenie o úprave hlasovacích lístkov. Do volebných  
zoznamov bolo zapísaných 10 230 oprávnených voličov. Ti sa však do volebných  
miestností nehrnuli. Výsledkom je malná školočnosť, že v prvom kole volieb  
sa zúčastnilo v meste Levoča 13% voličov, v okrese Levoča 21% voličov. Táto splo-  
šná apatia je spôsobená hlavne zlou ekonomickou situáciou. Najmenej zastúpená  
bola najmladšia skupina voličov. Podľa výsledkov volieb v 1. kole v prvom volebnom  
okruhu boli do zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja z úlohého počtu 24  
kandidátov zvolení dvaja poslanci: MUDr. Marián Paquir, riaditeľ ÚSP v Levoči (DS)  
s počtom hlasov 1487 a Ing. František Štebduch, primátor mesta Ip. Podhradie (HZDS) s počtom  
hlasov 943. V tomto kole nastal ani jeden z kandidátov na predsedu Prešovského samo-  
správneho kraja nadpolovičnú väčšinu platných hlasov (18 kandidátov), preto sa dňa 15.  
decembra 2001 konalo druhé kolo volieb. Do druhého kola postúpili 2 kandidáti s najvyšším  
počtom hlasov v prvom kole. V Levoči sa zúčastnilo 16,3% voličov, v okrese Levoča 13,3%  
voličov. Na základe výsledkov volieb predsedu Prešovského samosprávneho kraja bol zaň zvolený  
MUDr. Peter Chudík, poslanec NR SR, Sabinov (HZDS).

Kontrolóri a odboru živnostenského a obchodného podnikateľského v prvom polroku  
01 previerok. Ich cieľom bolo odhalit' nepočetných podnikateľov. V 12 prípadoch malrežii  
na obchodníkov ponúkajúcich tovar po ľahke sporeby, tak naši aj započítali výrobky a mív.

VOĽBY DO VÚÚ

OCHRANA

SIVTRESITEF9

# Polnohospodárstvo

TATRA-AGROLEV, s.r.o. Táto obchodná spoločnosť hospodári na polnohospodárskej pôde v Levoči, Spišskom Rastove, Úľoži, Závade a v Bolínoch vo výške nad morom od 360-920 m. Spoločnosť je zaradená do LEVOČA

7 skupiny na základe priemernej cenovej pôdy 12 900 Sk za 1 hektár.

V rastlinnej výrobe sa spoločnosť orientovala hlavne na výrodu obilnín a krmovín, doplnkovou výrobou bola repka (olejová) ošimná. V živočišnej výrobe bolo zameranie na výrobu mlieka a vajec. Organizácia má 3 závody: Levoča, Sp. Hlohov a Sp. Podhradie.

V tomto roku došlo k úbytku orných pôdy z dôvodu realizovania projektu založenia trvalých lesových porastov vo výmere 140,8 ha. Účková výmera trvalých porastov dostupných mechanizácii je 1229 ha, z toho plocha na pastvu 700 ha.

Neplnenie hospodárskeho plánu jarného jačmeňa, jednoráčnych krmovín a viacroáčnych krmovín bolo spôsobené najmä nepriaznivými vplyvmi počasia. U ošimnín, krmovín ošimných repky a pšenice sa dosiahli dobré výsledky.

Glav hospodárskych zvierat činil 1 396 kusov, hydiny 60 225 kusov. Účinný chov hospodárskych zvierat je so zameraním na maximálnu produkciu mlieka. Toto roku došlo o j k prekrveniu dodávky mlieka o 167 lit. litrov.

Predej živočišných výrobkov: brčky činili 65, 396, 956 Sk.

Priemerný počet zamestnancov: 167, z toho 34 pracovníkov riaditeľstva spoločnosti.

Sídлом podniku od r. 1964 bola administratívna budova na Košickej ulici č. 11. Na hospodárskom dvore Levoča - nový bôv je vladná administratívna budova postavená v roku 1957. Podnikové riaditeľstvo a celá administratíva sa presťahovali k 1. 12. 2001 na nový bôv.

## ŠLAHTITELIA

V jedinom zariadení na Slovensku, ktoré sa špecializuje na šľachtenie tráv - v šľachtiteľskej stanici v Levočských Šikoch - si začiatkom júla tohto roku pripomenuli 60 rokov od založenia. Stanica vznikla 1. júla 1941. Odtedy prešla

mnohými zmenami. Posledná - privatizácia vyhlásená Fondom národného majetku - menovala do funkcie riaditeľky štátniteľskej stanice QNDr. L. Maurykovú, ktorá prevzala firmu s predšlými nemalými záväzkami. Stanica dlho pebula výskumnému ústavu, potom bola rozdelená na štátny podnik a na štátnu akciovú spoločnosť. Jej majiteľom od 1. mája t. r. je Ekoteknika Plus Michalovec. Fond národného majetku predal tejto firme 97% akcií a došlo k zmene na akciovú spoločnosť. Stanica sa zaoberá udržiavacím štátnym i novoštátnym tráv, vyžatá parkov, lúčne, pasienkové i špeciálne trávne zmesi a venuje sa výskumným úlohám a poradenstvom v trávnom senenárstve. Má vyštátnených 19 druhov tráv. Za posledné roky odborníci vyštátnili 1 odrod tráv zapísaných aj do výskumných registrovaných odrôd. Na úspešnú fungovanie stanice je potrebné rozvíjať obchodnú činnosť. Nové vedenie na tom začalo usilovne pracovať. Obchod smeruje do zahraničia - na trhy v Dánsku - tu prezentujú záujem o kúpu jednej z atraktívnych odrôd a zaujímavé rokovania prebehli s Holanďami.

V stanici pracuje 17 ľudí, na sečunu pribudli 4 brigádnici. Začiatkom júla sa rozbehol v štátniteľskej stanici rekvalifikačný kurz v odbore pestovateľ. V ňom sa vedeláva 15 zamestnancov s niším vedelením. Časť z nich sa tu aj zamestná. V ďalších absolventov majú záujem iné podniky. Kura zorganizoval úrad práce.

V druhej júlovej dekáde nepretržite pršalo. Prírodné živly ľahko vyškúšali obyvateľov nášho okresu. Veľká silu vetra, dažďa a krupobitie posílili obyvatelia niekoľkých obcí nášho okresu. Voda brala všetko, čo jej stálo v ceste. Dúšňavá mračen spôsobila niekoľko miliónové škody. Povodňová pohotovosť v okrese trvala viac ako týždeň. Poľnohospodári sa smutne prizerali, ako prírodné živly ničia obilie lesne pred jeho akrom. Hodiny boli zlátnuté, púliť vlnki a na mnohých miestach ľadovcom zničenie. Bola bola taká rozmocná, že kombajnistom sa termín zálovy oddialil. Zaplavenie boli aj zemiacníská. V našom meste sme si učili líviť dost' dažďa, no k vyliatiu poloka nedošlo. Škod v záhradkách a na poliach bolo dost'.

Podpora vlády pre poľnohospodárov z roka na rok klesá. Následne sa znížil aj objem domovej produkcie a stavov zvierat a to spôsobilo výrazný nárast dovozu poľnohospodárskych produktov a potravín z cudziny. Má to následky nielen v redukcii domácej výživy, ale aj v poklese zamestnanosti, v prehlbovaní

POĽNOHOSPODÁRI

A POČASIE



regionálnu nerovnosť a čo sa dotýka občana najviac - rast cien potravín. Poľnohospodári zo Spiša nechcú podporovať dovoz potravín zo zahraničia. Eván poľnohospodárskych družstiev ľudom pripomenul vláde plnenie záväzkov a dodržiava-  
vanie zákonov. posledný vývoj klimatických podmienok akákol' vzniknú nákladov  
rečky a obilia - 500 až 700 \$ (a hektára) na tonu.

HERBATON, s. r. o.

je úspešná štáhliteľská stanica v Kláro, ktorá zamestnáva aj levočanov. Pláňli sa  
tu ovocia - najnovší vyčleňený ovocný druh Lomiceva kamčalská sa predáva, ľudia ju  
majú v záhradkách a sú spokojní. Má veľmi priaznivú účinky na zdravie  
človeka. Prvý európsky podnik vegetatívny pre družstev pochádza tiež z HERBATONU.  
Tu nachádza uplatnenie viac ako 50 ľudí.

Producia Herbatonu smeruje na domáci i zahraničný trh. Dobroca sa prilepili aj  
odberateľia z oblasti, kde boli kedysi veľmi silné škôlky - a Bojníc, " hovori riaditeľ  
spoločnosti RNDr. Ján Trnčák. Spolupracujú s Poľnohospodárskou fakultou v Nitre  
a spolu s nimi sú aj v európskom programe VEGA.

# Priemysel- služby

Trávenie výžoby v levočských podnikoch, ktorí ekonomicky skolabovali, je stále  
hudba budúcnosti. Predstavitelia mesta vyrijali aj tohto roka nemalo úsilie na to,

aby sa opäť obnovila výroba v bývalom liehovníckom závode, no opäť šťastlivo majiteľ tohto podniku je zaplombovaný a všetky rokovania zostali na bode mŕtva.

Zle dopadlo aj výrobné družstvo invalidov Obzor v Levici, ktoré sa dostalo do konkurencie a jeho majiteľ bol rozpredaný. Bol to blbý konkurent (bol iba sob), v ktorom sa nečítalo na to, či boli prepustení zrakovo postihnutí zamestnanci špeciálne oddelení na pomoc štátu a zamestnávateľa. Nastal úplný rozpad družstva. Začiatkom tohto roku vzniklo v bývalých priestoroch nové výrobné družstvo UNIVERZÁL, v ktorom má práve práve miesto hlavné tí, ktorí po strate zamestnania sa ocitli v sociálnej núdzi. Slovenský zväz výrobných družstiev v Bratislave poskytol Univerzálu 315 tisíc korún na zakúpenie najpotrebnejšieho zariadenia, budova sa kúpila na pôžičku za 3 milióny korún (70% dotácia, 30% návravná bežročná pôžička). Manažment Univerzálu tvoria píše zakladajúci členovia (predseda je Ján Petrík). Je tu 43 zamestnancov, z toho 33 výrobných. Keď riska družstvo ďalšie financie (dotácie na elektrinu dielne od úradu práce), počít pracovníkov sa zvýši. Družstvo má je založené na hromadnom členstve ako predtým. Vyrábajú sa tu obálky a kolíky na bielizeň. Najväčšími odberateľmi obálok boli v tomto roku Slovenská poisťovňa, národná banka Slovenska, Slovenská sporiteľňa, Solnosť-archa, nemocnice a súkromné firmy.

Slovenský Tatrasit sa stal predmetom predaja v rámci konkurencie zhruba pred niekoľkými rokmi. Začiatkom tohto roku realizovala kúpu objektu s.r.o. Overall, Sp. Nová Ves. Zámerom spoločnosti bolo rozšíriť výrobu a zamestnať v nej ďalších 20 ľudí. Prevádzka v Levici, v ktorej doposiaľ pracovalo 38 ľudí, sa stala kapacitne nevyhovujúcou. V odkúpenej budove sa začali hneď od jameda rekonštrukčné práce, vymenila sa strešná krytina a riešila sa plynová prípojka na ústredné kúrenie.

Tri vznikli spoločnosť mala troch vlastníkov, dnes má 100% podiel nemecký vlastník. Vyrábajú sa tu pracovné a ochranné ošatenie. Výrobky smerujú predovšetkým do Nemecka, ale aj do iných štátov západnej Európy. Výroba je stále vyťažovaná, zamestnanci netrpia tým, že sa im neskoro vyplácajú mzdové či neistotou zo strany zamestnávateľa.

UNIVERZÁL

OVERALL s.r.o.,  
NOVOVESKÁ CESTA

STROJÁRNE LS  
LEVOČA

Čiže začiatkom roka Strojárne LS, a. s. Levoča zamestnávali približne 200 ľudí. Vedenie Strojární intenzívne hľadalo zahraničného investora, ktorý by fabriku zachránil. Rýzovali sa zaujímavé ponuky a nové kontrakty, no nezšlo to a podnik už v zovnení levočských firmí nefiguroje. Dňa 16. 08. 2001 spoločnosť Fakravagón, s. r. o. Poprad (v súčasnosti firma nefiguroje) mala zmenu spoločnosti - Strojárne LS Levoča sa zlúčilo s levočskými firmami a vznikla spoločnosť Fakravagón Poprad. Táto spoločnosť prevzala všetok majetok, pohľadávky a záväzky zaniknutej firmy Strojárne LS, a. s. Levoča. Títo levočskí majitelia spoločnosti viedli NÚP pohľadávky, ktoré spolu predstavujú 467 760 Kč - nedoplatok na prípravku poistenia v nezamestnanosti, nedoplatok z garančného fondu a penále. So zmenou vlastníka sa udalo, že sa vyriešila otázka budúceho strategického investora a že spojenie týchto dvoch spoločností sa oderkadli aj vo vzýšení objemu vozového parku a v rozvoji výroby. Vývoj v levočskej prevádzke však upadal. Začalo sa hromadiť prepísaných, vlastníkmi stále zostáva Fakravagón Poprad. V levočskej firme na konci roka prevzalo 7 zamestnanev. Ostatní prestali chodiť do práce, zostali doma na základe prekážky na strane zamestnávateľa. Zostali dve výšetrovacie - výpovede alebo potencionálni vlastníci. Podľa informácií prejavili už tri subjekty záujem, no to predpokladá doručenie majetkovoprávných relákov. Pri rokovaniach s OÚP v Levoči zasluportel zamestnanev OZ KOVO p. J. Balica. Podľa neho dôležitý osud strojární závisí od súdneho verdiktu krajčského súdu v Prešove. Ten má rozhodnúť o tom, či bude alebo nie výmax Strojární LS, a. s. Levoča a rozhodníka registra SR analovaný.

## SAD LEVOČA

Prevádzkareň SAD Levoča je súčasťou štátného podniku SAD Poprad. Činnosť sa v tomto roku zmenila. Je tu zamestnaných približne 82 zamestnanev, z nich väčšina sú vodiči autobusov. Prevádzkareň zabezpečovala s 38 autobusmi pravidelné autobusové linky v regióne, medzimestské linky, diaľkové linky, MHD a zájazdové dopravy. Väčšina autobusov je stará 12 rokov. Štátny podnik SAD stojí pred transformáciou a následne privatizáciou. Ich zameranie je na levočskú zmenu zoslane zachované. Tento rok sa skončil pre prevádzku s miernym ziskom. Cieľová je pravidelná autobusová doprava a MHD. Hlavný dôvod je vo vzýšení nezamestnanosti v rozvojení jednotlivých obcí. Správna činnosť negatívne ovplyvňovala una volypor do prepravy - náhradní dily, pneumaticky.

V budúcnosti vlakového spojenia Sp. Nová Ves - Levica sa videli medzi obyvateľmi bohaté diskusie. Normilo sa v zmysle tejto trate. Nový cestovný poriadok však počítal so zachovaním tohto železničného spojenia aj naďalej. Dôkazom bolo aj pridanie novej súpravy motorového vlaku na spomínanej trati. Súprava je zložená z motorového, stožiarneho a riadiaceho vagona. Je modernizovaná, má krajší interiér, rozšírila sa obsadenosť vlaku. Zároveň nás len na cestujúcich, do akej miery si kultúru cestovania uchovája.

Firma BILLA REALITY Slovensko, s.r.o. Bratislava začala na železničnom nádvornom areáli autobusového nástupu štá - koncom júla očakávanú výstavbu supermarketu. Zo strany mesta a štátu sa všetko vyvíjalo. Pracovníkom stálo pár mesiacov a na 31. októbra tohto roku mohli kupujúci vstúpiť do obchodného centra po prvýkrát. Na výstavbu sa pracovalo vo dne, v noci, kým sa všetky práce neukončili. Pred supermarketom sú pre vodičov k dispozícii dve parkovacie plochy pre približne 75 áub. Nákup pod jednou strechou prijali Levičania pozitívne. Znať reagovali drobní podnikatelia, ktorí majú obavy z toho, že časť svojich zákazníkov stratia. Nemôžu si totiž dovoliť tak znížiť ceny a predávať nízky tržný + akciový sortiment ako sa to dá v supermarketoch. Súčasťou otvorenia BILLA je skutočnosť, že sa tu naskytili pracovné príležitosti pre 46 Levičanov.

V našom mestе okrem bežných obchodov s potravinami, ovocím a zeleninou, mäsom a jeho výrobkami, množstvom pohostinských zariadení poskytujú služby postupne vznikajúce firmy a spoločnosti (drobní podnikatelia): pre ženy a mužov kadernícke a kôšičské služby, kozmetický salón - účesenie, masáže pleti, dekolon, depilácie; kondičné masáže, solárium, záhradkové krajčerstvo - šitie konfekcie na mieru, foto služby. Firma BELS zabezpečuje účesenie odevov, koberecov, kožušien, pranie, žehlenie a mangľovanie prádla. TIMBEL ponúka glazované veľkoplošné podlahy, keramické obklady a dlažby, kompletné prerábanie bytov. PATRÍCIA predáva detské oblečenie, hračky, záhradnú pyrotechniku. Ďalšie mladé ženy športové odevy a obuv, košíčky, športové náradie a náčinie, výšivku pre športovcov. Ďalej je tu autoservis - karosárske práce, PRELUS - predaj a servis výpočtovej techniky, predaj rôznych druhov papiera, diplomov, batérií. Chladiarstvo poskytuje opravy a montáž chladiacich zariadení; Budruša spol. predaj a montáž sedrokartónových systémov a tepelnoizolácie; Kanega predáva stavbu, Cyklospol bicykle a príslušenstvo aj na výlehy. KORTEA realizuje kurzy pre hospodárstvy, číroslanské podnikanie, písanie

na stroji, kurvy a domčované a ekonomických predmetov, gramatické a štylistické kresby literatúry. Činnosť má tu špeciálnu, cestovnú kanceláriu, poisťovňu spoločnosti a zdravotnú poisťovňu. PIZZA reční ponúka 18 druhov pizy s domáckou domov. Kúpiť a na lísto osobitne výdavky poskytuje INVESTA LIZING mikro pôžičky.

# Kultúra

KIC - KULTÚRNO  
- INFORMAČNÉ CENTRUM

V roku 2001 bolo realizovaných celkom 144 podujatí. Kultúrnych podujatí sa celkom zúčastnilo cca 19 308 návštevníkov. Druhá časť úspešnej levočskej estrády 3 tak sa to dávať sa niekoľkokrát musela opakovať, čo bolo vidno hlavne na diváckej návštevnosti. Treba spomenúť úspech našich divadelníkov na súťaži ochotníckych divadelných súborov Divadelná Súňava 2001, kde herecké výkony ochotníkov boli hodnotené veľmi pozitívne. Súťažnej prehliadky sa pod záštitou KIC zúčastnili aj študentky STgŠ v Levoči s titulom Fondácia.

Medzi najúspešnejšie profesionálne divadelné predstavenia patrili divadelné predstavenia divadla ASTORKA KORZO 90, ktoré svojou vysokou umeleckou kvalitou prispeli k rozvoju domov ponuky levočského divadla.

Uj tohto roku prebiehol pre priaznivcov vážnej hudby cyklus hudobných podujatí pod názvom Levočská hudobná jara a jesen. Oslucháči si mali možnosť vypočuť koncert slovenskej opernej hviezdy Martina Belyjaka, vysoko hodnotný koncert CLOSE HARMONY FRIENDS a podarilo sa už po šiestykrát zapojiť do medzinárodného hudobného festivalu MUSICA MOBILIS. Okrem spomenutých podujatí sa konali aj výborné koncerty v spolupráci so Základnou umeleckou školou v Levoči pre veľký levočský základný školu. V spolupráci s nimi sa zorganizovala okrem prehliadky v prednese poézie a prózy

Kviedovčiarov Kubín, ii krajská prehladka Internationalého divadla v spolupráci s Podiel-  
reusným osvetovým stadiškom Poprad.

KIC sa svojím programom podieľa aj na priebehu LTS, v rámci čoho je pripravený na ná-  
mesi kultúrny zážitok pre našich občanov i návštevníkov mesta. Okrem tradičných  
večerných koncertov, promeniálnych koncertov, boli v albaku cyklicky ponúkané koncerty  
folklórnych a folkových skupín i príbeh levočskej Bilyj pani. V spolupráci s miestnymi  
organizáciami pôsobiacimi v oblasti kultúry, histórie a celoročného ruchu na Slovensku  
realizovalo KIC s finančným príspevom Ministerstva hospodárstva SR a delegácie Európskej  
komisie v SR PROGRAM PHARE neinvestičný projekt pod názvom Oni Majster Paol a kvocce.  
Hlavným cieľom bolo zvýšenie prave kultúrno-pornávacného vyžitia návštevníkov  
regiónu, ktorá mala pomôcť zdieľať turistov v meste počas nacerých dní a tým riadit  
na nepomôcť k rozvoju turizmu. Hlavné kultúrne podujatie pod názvom levočania objavu-  
jú Majster Paol sa pre širokú verejnosť uskutočnilo v autentickom prostredí chrámu so jaka-  
ba. Dobová kasina organizovaná aj ako ochutnávka dobroých jedál s prídavným kultúr-  
ným programom prilákala širokú domácu i zahraničnú verejnosť, ktorá mohla aspoň  
symbolický ochutnať a ponúkaných dobroých jedál a na chvíľu vyckutnať stredovekú  
atmosféru mesta. Historické mesta obnovujú remeselnícku tradíciu, preto aj naše mesto  
skutočť v tomto smere vzniknú. Na voju tradíciu tzv. vysokého umenia nadriacalo podujatie  
pod názvom Majstři mel v novom tisícíci, kde sa uskutočnil plenér mladých rebarov. Finálne  
dielo tohto jedinčičného podujatia pod názvom Sltj Majster Paol bolo inštalované v priesto-  
roch historickéj budovy divadla.

Aj sprírodňými kultúrnyimi podujatiami sa zvyšovala kvalita kultúrno-pornávací-  
ho vyžitia návštevníkov regiónu. Úspešné bolo vyžitie hercov brnenského divadla, komiky  
Platný filharmonie Košice a žilinského komorného orkestra.

Pre deti našludoval levočský divadelný súbór reoprávku Kocúr v čiámach. Pre to naj-  
úspešnejší detský titul tohto roku. Rás mesiacu bolo medetné popoludnie venované reoprá-  
kam pre deti, nezvímajúť ani letné mesiac v átriu.

Seniors páry sa obnovilo tiež na základe dopytu záujmov. Takisto sa konal replečo-  
vý táč. Na záver roka v spolupráci s hotelom Sotel sa realizovala žilinská páry pre  
levočanos (okupná 600-24). Všetky tieto podujatia boli v kongresovej sále divadla.

V spolupráci so základnými a strednými školami v meste opäť dominovala ZUŠ a SPyŠ - Levici. Školy pripravili program k najkrajšiem veľkonočným vianočiam. Vianočný koncert družobného českého mesta Litomyšl zorganizovaný v rámci sv. Jakuba určite ozvláštnil súčasnú prítomnosť čias vianoce a upovedil spoluprácu dvoch miest.

Všetky realizované podujatia sa nenechali propagovať na výstavných plochách KIC, v klubových miestach, inštitúciách i podnikoch a v dostupných regionálnych a celoštátnych masovo-komunikačných prostriedkoch - Slovenský rozhlas, televízia STV, Markíza, rádio REBECCA, TWIST; v denníkoch a týždenníkoch Spisťský denník, Pravda, Práca, Život.

#### Mestská knižnica v Leviciach

Registovaných čitateľov v tomto roku bolo 1506, z toho dospelí čitatelia 1061, deti 445.

Vypočítalo sa 9 123 návštev kníh pre dospelých a 2 023 pre deti; krásnej literatúry pre dospelých 21 193 kníh a 6 700 pre deti; 7 211 periodík. Knižnica pripravila 52 podujatí pre čitateľov a 28 knižných výstaviek.

Príjmy knižnice: 161 497 Sk (české poplatky 59 150 Sk, služby 77 287 Sk, pokuty 14 460 Sk).

Knižničné dokumenty sa nakúpili za 142 130 Sk.

#### Levoické informačné a propagačné kancelárie (LIPK)

LIPK v spolupráci s Mestským úradom v Leviciach, Združením turistov v Leviciach a Regionálnym združením Spiš-Gemer sa zúčastnila na výstavkách Slovakia Tour Bratislava, na medzinárodnej úrovni v Krakove, Budapešti, Katovicích, Lodži, Haiderwijkku (Holandsko), v Berlíne a Benne. Hlavnou úlohou výstav bola propagácia mesta, jeho kultúrnych pamiatok, prírodných krás, zariadení v oblasti celého rieku.

Informačné kancelárie sa podieľala na zberaní a spracovaní informácií i na vydaní brožúr Gólická cesta v regióne Spiš-Gemer. Projekt Gólická cesta bol výsledkom snahy prezidenta Regionálneho združenia celého rieku (RZCR) Spiš-Gemer Ing. Ernesta Kurnáka, ktorý chcel zjednotiť dedinky a mestá v spomínanom regióne. Vôvodou sa vytvoril 280 km okruh na území Gemera a Spiša (z. 1997). Plani sa vypracovali projekty dvoch nových okruhov a Gólická cesta sa predĺžila o 300 km. Na ich dobudovanie však chýbajú peniaze. RZCR požiadať o pomoc EÚ, no pre nesplnenie kritérií prišla zamietavá odpoveď. Grant sa chce združenie uchádzať znovu v budúcom roku. Úspech dosiahol RZCR na Medzinárodnej výstave celého rieku

učku v priestoroch Incheby Bratislava, kde sa upravené začiatkom tohto roka. Kei  
prilúčenie 7. ročníka Medzinárodného veľtrhu cestovného ruchu ITF Slovakia Tour 2001 bol  
udelený DIPLOM za najatraktívnejšiu a najkomunikatívnejšiu exponáciu v kategórii exponície  
regiónov, miest a obcí.

Stačová a mediálne právy LIPK:

Február 2001 - Stačová konferencia a spolupráca so SACK Bratislava na tému Objavte a  
navštívte región Spiš.

25.6.2001 prostredníctvom ARD nemecká televízia vyzrelala 15 minútová záber a Gotickej  
cste a regiónu Spiš.

November 2001 - poskytnutie informácií o regióne a sprievodcovská služba pre poľských  
novinárov. Článok o tom bol avogrojený v denníku ECHO DNĀ.

Kancelária pripravila studnité zástupcov projektu TRANSFORM. Kei mesačne navštívili  
región a ich hlavným cieľom bol rozvoj regiónu a cestovného ruchu, predaj poskytovateľ  
služieb, poradenský, zlepšenie turistického ponuky.

Stretnutia sa konali aj so zástupcami CK. Poskytovali sa informácie a pomoc pri  
príprave pobytov v meste. Do levice prichádza množstvo turistov, 50-70% turistov hodia  
z Poľska.

Aktívna spolupráca bola s Katedrou cestovného ruchu Univerzity Malajji Beles a Bangkej  
Bystánie. Zúčastnila sa pomoci a poskytovaní informácií študentom pri spracovaní ich  
diplomových prác.

V máji tohto roka sa uskutočnilo stretnutie so zástupcami nemeckej banky pre rozvoj  
a obnovu. S úradom nemeckej vlády pre rozvoj a obnovu východného bloku sa predišla  
činnosť projektu Gotickej cesty.

Informačný kanceláriu navštívilo priemerné 80-100 turistov denne. Stačy sa týkajú  
informácií o ubytovaní, stravovaní, o historických pamiatkach, kultúrno-sportových poda-  
žaliach, orientácii v okolí, historických pamiatkach a klúčových mestách a obciach. Často sa pýta-  
jú na vlakové a autobusové spojinie zo Slovenska do Poľska, Maďarska, Česka.

Kei kanceláriu je veľkým prínosom ambulantom predaj v LTS nielen z kládiská finančného,  
ale aj informovanosti o meste, zviditeľnenie priamo v levice. Lypia brigádnicí získali pre  
LIPK za rok 240 824 Sk. Poskytované informácie (najviac 3) sú zdarma.



### Kino Hornos v Levoči

Kapacita kina je 350 miest. Je vybavené stereo ozvučovacíou technikou zakúpenou v 1997. Premierujú sa všetky druhy kinematografických filmov KF-SDF. Kľúčové spolupracujúce kino s 9 filmovými spoločnosťami. Ďalšou skladbu programu tvoria komédie, drámy, akčné a historické filmy a produkcie amerických kopírov. V kine sa zameriava na dvoja premietajú na dokoch, ukázkové a produkcie amerických kopírov. V kine sa zameriava na dvoja premietajú na dokoch, ukázkové a produkcie amerických kopírov. V kine sa zameriava na dvoja premietajú na dokoch, ukázkové a produkcie amerických kopírov. V kine sa zameriava na dvoja premietajú na dokoch, ukázkové a produkcie amerických kopírov.

Ďalší zo škôl sa zúčastnili na 23 predstaveniach, školské dražby raz mesačne na školský rok navštívili ďalšie filmové predstavenie. Večerné predstavenia navštevujú aj študenti z Hornos mladšie pri SZŠ v Levoči i mladíci z Rodákainého domova v Spišskom Hlohove.

Klub filmového diváka - v ponuke sú filmy z rôznych krajín Európy. Prácu filmového klubu pomohol zviditeľniť organizovaný seminár ASFK Bratislava.

Príjmy kina pozostávajú aj z prenájmu kinosály školám a iným organizáciám pre organizovanie akademii, seminárov, školení. V priestoroch kina sa uskutočňoval trhový predaj.

Tokho roku prišiel do kina divákov vojenský veľkofilm PEARL HARBOR.

### Kurzová činnosť

KIC v Levoči už pravidelne každý rok organizuje v priestoroch divadla jazykové kurzy. Sú určené pre záujemcov vo veku od 15 do 50 rokov.

Kurz nemeckého jazyka sa pre nedostatok záujemcov nekonal. Kurz anglického jazyka nadišli M. Klivová a G. Melúchová. Prihlásených bolo 12 členov, 8 kurz ukončili. Poplatok na jedného činil 1 300,- Sk.

Klub paličkový úpky sedli J. Melúch a M. Šramová. 15 členov navštívilo kurz 2 hod. týždenné. Klub pomáha oživiť záujem o paličkovanie. Okrem podujatí KIC reprezentuje svoje mesto na ďalších podujatiach: Dva ľudových koncertov, Spišské folklórne slávnosti, stáovanie LTI. Sú príležitosti 10. výročia inštalovali členovia v priestoroch ZUŠ nýtkov s výš 200 prácami. Zatraktívnilo ju praktické ukážky i odborný výklad učiteľky. Kurz úpky ocenilo vyše 2000 návštevníkov.

Dychová hudba sa schádza raz týždenné. V LTS sú promenádné koncerty každý piatok. Dychovka má 25 členov, za promenádný koncert dostane každý 100 Sk. Každý rok sa zúčastňuje na podujatiach KIC. V tomto roku oslávila levočská dychovka 20-ty výročie založenia. Práve k založeniu dychovky v r. 1921 dostali slávu maľovníci robotníci a robotníci zo starej pily v Levoči. Spracovali sa podujatiami a k výročiu vyhláseniam na koncertoch zábavách, číjorých večierkoch a divadelných predstaveniach. Levočania ich morálne a finančne podporovali. Po oslobodení účinkovali na rôznych oslavách a v nových podmienkach boli činní pod riadením kumiera vytrn KSS, neskôr pod taktovkou budou v Levoči. Zmena spoločenského systému v roku 1989 zasiahla aj do sféry dychovej hudby. Mnohé stáli dobré súbory s takou tradíciou zanikli. Členovia našej dychovky to nedopustili. Zoj repertoár obohatili aj v rámci skladby populárnej hudby. Členov pri ich krásnom výročí prišli pozdraviť okrem predstaviteľov mesta aj dychová hudba z okolia: Oskovjanka, Vlažanka, Bijarovčanka a Ogradičanka.

Kultúrno-informačné centrum v Levoči je príspevkovou organizáciou zriadenou mestom Levoča, ktorú MČ garantuje a kontroluje jeho činnosť. Riaditeľom je Ing. Jaroslav Krabčík. Je tu 15 technicko-hospodárskych pracovníkov a 1 robotníkov.

Jednotlivé oddelenia:

- Ekonómické oddelenie - Mária Dzurillová
- Programové oddelenie - P. Br. Soňa Šventeková
- Manažér KIC - K. Andreja Šišková
- LIPK - Anna Lazarová
- Kino Komer - Tatiana Šabová
- Knihuňa - Katerína Kerečanová
- Správa budov - Ivan Šebô

Výstavná činnosť Spišského múzea v Levoči bola tento rok veľmi bohatá. Vyhlasovalo sa nielen v našom meste, ale aj v iných slovenských mestách i v zahraničí.

Výstavy: Fototeleky na Spiši - na otvorení vernisáže sa priamo zúčastnili típike rodinné príslušníci majiteľov fotoateljérov rod. Kopan, Murin, Janičák.

Káva a mlé uškaná - etnografická expozícia

Krojlo vystavuje - výstava krojov a ľudovonárodných výrobkov obkalovala číjorú predovšetkým remeselnú činnosť ľudových tvorcov.

SPIŠSKÉ MÚZEUM (SH)

V LEVOČI

so stopáň V. Slovaca, čiže L. Slaciak + Levocí - dielo bohemského maliara, literára, milovníka stredovekého umenia toto vystavované v brne Majlaa Bada v spolupráci s múzeom Stanislava Finkera v Bochni (Poľsko).

Reštaurátorská tvorba 1985-2000 ORA Levocí (posledný reštaurátorský ateliér)  
Výstavou a reštaurátorský tvorby ORA splnilo vedenie reštaurátorov štát, ktorý w dali pri predchádzajúcej výstave v roku 1994. Výstava prináša výsledky kolektívnej práce linna od bočníkov.

V činnosti konzervátorskej dielne SM v Levocí - výstava o práci konzervátorov

Majster Pavol z Levocí - výstava v Bardejove

Potulky Levocím, Fr. Sedláč - vo výstavnej sieni sa vzjimi akvarilmi predstavil Kyr. František Sedláč, rodák zo Spišského Podhradia. Bol učiteľom, zástupcom i riaditeľom na ZŠ nám. Štefana Kluberta. Žije a tvorí ako dôchodca v Levocí.

Stony Bohorodičky na východnom Slovensku - výstava na hrade Ľubovňa

Posledný súd - radnica

Kaurink, Müller, Krobstnerovi - výstava predstavuje trojličok osobností histórie.

Levi dráza sa narodili v roku 1780 a študovali na akadémií vo Viedni, haja boli Levociania. Rod Krobstnerovov ovplyvňoval osudy Levocí do rokov. Bola to rodina známa ako kultúrne zaslúženi.

Humanismus, Jan Vykoš predstavuje a materializuje stav svojich duš. Oraz vyjadruje hltoko emolionu tvorbu tohto umelca.

Výstavnej aktivity bola renovaná najväčšia pracovnosť v rámci odbornej činnosti. Ordenilo sa vydať niekoľko katalógov. Výstavy boli rozšírené o plochu malej výstavnej sieni na Radnici v Levocí.

Črednášky - súdy

Nov. František Džigoš Ph.D.: Štefan Klubert - vzájomná slovenská kultúra a národná osobnosť

Doc. PhDr. J. Chalupský: Kroniky a kronikári mesta Levocí

PhDr. Eva Baráthová: Spory Kežmarok a Levocí

Doc. PhDr. Mária Hladcová, CSc.: Tharrovci a Levocí

Doc. PhDr. Ivan Chalupský: Kto bol Majster Pavol z Levocí

Mgr. Dáňa Čanková : Ikoný Hodegetrie

PhDr. Mária Falberová : Multikultúrne prostredie a jeho vplyv na duchovnú kultúru  
v regióne stredného Spiša.

PhDr. Mária Novotná : Stredoveká nástenná maľba v kostole sv. Egidie v Poprade  
Objavené nástenné maľby wáline kostola v Martinčeku

Na tieto únanosti bolo zaznamenaných 710 návštevníkov.

#### Špecializované akcie

Gitarový koncert Harveya Kopa

Obnovenie a záver LTS na Spišskom hrade spojený so slávnosťou 750. výročia prvej  
písanej písomnej zmienky o hrade

Medzinárodný deň múzeí

Deň európskeho kultúrneho dedičstva

Krádňá hry

Festival historického úrmu

Vydúpanie sokoliarov

V stredoveku bolo prima - animačný program, ľudovanie sa minulost'ou

Krakovský koncert

Sprievádzanie oficiálnych hostí a skupín

akcií sa zúčastnilo 7750 návštevníkov.

Ime : kni Majstra Pavla, slávnostný raub pre rôzne organizácie (spolupráca s hotelmi  
a agentúrami).

Zaujímavosti : Spišské múzeum sa rozhodlo už v predveľkonočnom čase i s lebnj  
sačne vyjsť návštevníkom v ústrety. Expozície v levráskom múzeu boli sprístupnené  
aj v poradky. Služby sa poskytovali oblasťným i neoblasťným skupinám turistov  
formou dispeningu. V budove Vyškovskej kultúry na Spiši bola k dispozícii vždy  
jedna lektočka (NHPE.40).

Prezident SR Rudolf Zahuster pri poslednej návšteve Spišského hrada prisľúbil viace  
viditeľnosti tejto národnej kultúrnej pamiatky. Ide o zaviedenie osvetlenia, čo by bral  
vies upátal návštevníkov. Sľub na vypracovanie projektu prezident už splnil. Hľadí sa  
aj sponzor na realizáciu osvetlenia.

Základné práce románskeho paláca na Spišskom hrade pokračujú aj tento rok. Remise, ktoré pri svojej návšteve prislúchajú prenieť na ozarúdať a minister kultúry SR Milan Kňažko, boli prístupné. Na odobrenie kavičiek (pádky zariadení vlny vln) dostalo 511 600 lit. korún. Medzi sa zúčastňujú najmä v 300 lit. pomocou nimi krajský úrad v Bratislave. Hlavné práce zabezpečuje firma Širák.

Oficiálne otvorenie prvý LTS v novom dielniči na Spišskom hrade sa uskutočnilo bez fanfár, angola učiteľ, príjemne zaujímajúceho budovy, s nádorom plným remeselníkov a učiteľov obľúbených učiteľov. Dobré hosťom majú otvárací dar budovníkov z Levocí oltár Vladimír a syna Petra Tomkovi, činnosť Collegium TLT.

MÚZEUM ŠPECIÁLNEHO  
ŠKOLSTVA V LEVOČI (MŠŠ)

Výstavné aktivity MŠŠ:

Výstava výtvarných prác žiakov ZŠ okrem Levocí. Reprezentovali sa najlepšie práce žiakov ZŠ. Výstava bola zameraná na výtvarnú tvorbu bez tematického obmedzenia. Mnohé z prác boli súčasťou výtvarných projektov. Reprezentované práce boli venované aj na medzinárodnej výstave.

40 rokov špeciálnych škôl v Liptovskom Jáne

Otvorenie výstavy a publikácie 25 rokov založenia OU, 30 rokov MŠ a 40 rokov od pôsobenia OS v Liptovskom Jáne. Výstava bola predkladkou tvorivosti, ichovosti, zručnosti mentálne postihnutých detí. Na paneloch boli fotografické materiály a mimoškolskej činnosti, výtvarná, umelecká, do života týchto detí, prezentácia výsledkov na medzinárodných podujatiach, zahraničné kontakty školy.

50 rokov OU v Spišskom Štiavnicku

Výstava reprezentuje históriu školy, zručnosť detí so špeciálnymi potrebami, ich úspechy v škole a mimo nej.

Rómnia a škola

Výstava portrétov rómskych žiakov a osobností rómskych pedagógov v slovenskej a českej škole spojenej s výstavou tvorivosti žiakov špeciálnych škôl regiónu Spiš. Autorom výstavy je Jaroslav Balbin a Brahy. Cieľom je predstaviť vo svojom sociálnom prostredí v osade a v škole.

Joary nešivnej prírody dotykom a pohľadom

Výstava bola zameraná na zbierkové fondy Slovenského národného múzea v Bratislave. Je pre vidiacich aj nevidiacich, všetky sú v čiernobielej aj v Braillovej abecede. Kvalitné deti

lekčinné a izolujúce tvary hornín, minerálov, ich špecifickú štruktúru. Sú to originály aj ich odlietky a prvohor a i. klastrov, spolu 42 exponátov.

Bazén v mojich rukách

Medzinárodná výstava prác nevidiacich z Poľska, USA, Švédska, Slovenska, Čieka a Holandska. Bola realizovaná v spolupráci so Zväzom priateľov ZŠ pre nevidiacich a slabozrakých v Levici. Projekt finančne podporili: Katedra Chovca Sp. Koda VZ, Slovenská humanitná rada, Katedra pre deti Slovenska a fondy Hodina detí.

MŠZ v Levici nadviazovalo kontakty so špeciálnymi školami a podieľalo sa na organizovaní tematických výstav nielen pre zdravotne postihnuté deti, ale aj pre rodičov.

Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Štebenda v Levici začiatkom júna 2001 prezentovala projekt verejný odpis. Rozhlas prijali Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky, občianske združenie Knižnica je jediným celonárodným knižnično-informačným centrom pre zdravotne postihnuté osoby Slovenska i Slovákov žijúcich v zahraničí. Tieto zok je príspevkovou organizáciou, ktorú riadi SKPN. Uskutočňuje 23 oddelení pre nevidiacich a slabozrakých na území Slovenska a vydáva 12 časopisov v troch verziách s rôznou periodicitou. DAISY zvukové knihy umožňujú rýchle vyhľadávanie konkrétnych informácií v útlanom texte a využívať ich študenti i zamestnanci nevidiacich a slabozrakých a vysokými nárokmi. V knižničnom fonde SKPN sa nachádza 3500 titulov zvukových kníh a 1500 titulov v Braillovom písme. Navštevnosť za rok bola okolo 3 tisíc používateľov, ktorí si vyžičali viac ako 50 tisíc knižničných jednotiek, a toho 4 tisíc v Braillovom písme. Služby slovenskej knižnice podľa štatistiky vyžičla 2 tisíc zdravotne hendikepovaných návštevníkov.

Vďaka doľadieniu ministerstva kultúry sa podarilo inštalovať do objektu na námestí Majstra Pavla č. 32 aj do kultúrneho zariadenia knižnice. Sta do modernizácie strojov sa investovalo 4,2 milióna korún. Týmto budovy si vyžičala aj časť reštaurátorov. Rekonštrukčné práce sa ukončili a pásmu na nový útlamí prediktor 19. júla 2001 minister kultúry Milan Kňažko. Do operov sa občasť z požiarí ministerstva približne 12 mil. korún. Jej zariadenie je v porovnaní so zákonodermými inštitúciami v mnohých smeroch porovnateľné so nadštandardmi. Novorekonštruovaná budova na námestí by mala byť výjou strategickou polohou prístupnejšia.

OBLASTNÝ REŠTAURÁTORSKÝ  
ATELIÉR V LEVOČI  
(ORA)

Fundácia pamiatkovej ateliér bol založený 1.4.1913 ako jeden z piatich odborných ateliérov štátnych reštaurátorských ateliérov v Bratislave, presunuté od roku 1993 ako jeden z troch ateliérov novovzniknutej inštitúcie - pamiatkovej ústavu v Bratislave. Podieľa sa na obnove pamiatkového fondu v Levóci, ale vyvíja svoje aktivity aj na celom území Slovenska.

Ateliér realizuje reštaurátorské práce v oblasti:

- nástenných maľby
- kamienka
- štukovej výzdoby
- závesného obrazu a letáčovej maľby
- drevenej polychrómovej plastiky
- umelcko-remeselných prác v dreve

V regióne východného Slovenska sa realizovali reštaurátorské práce v obciach v Hlavej Ľubovni, Fabišove, Lemplánskej Ľárok, v Polokoch, Brešove, Spišských Vlachoch, Spišskom Hrodku, Poprade a to na objektoch i v kostoloch (obrazy, plastiky, kostolné lavice).

V regióne stredného Slovenska pracovali reštaurátori v Martinčeku, Štáloch, Banskej Štiavnici a na Oravskom hrade.

Výročná reštaurátorská práca, jej priebeh a výsledky, ktoré ORA v Levóci realizoval v rokoch 1995-2000, boli prezentované na rozsiahlej výstave „Reštaurátorská tvorba 1995-2000 ORA Levóča“, ktorej v spolupráci so Spišským múzeom v Levóci pripravili reštaurátori vo výstavných priestoroch levóčskej radnice. Výstava obsahovala 29 akcií, ktoré boli dokumentované na paneloch textu, fotografiami a doplnené trojrozmernými materiálmi.

Udeľenie odborní ocenenia:

Výročná cena časopisu Pamiatky a múzka za rok 1997 v kategórii Obnova - reštaurovanie

Výročná cena časopisu Pamiatky a múzka za rok 1999 v kategórii Objav - nájsť - skvalita

Štúdiom súčasťou prácu ORA je aj príprava projektov pre zakaznícku nadáciu, ktoré sú podnecovateľným zdrojom finančných prostriedkov, resp. podporovateľom finančne náročných reštaurátorských projektov.

Aktivita reštaurátorov v tomto roku v Levóci a okolí:

Oblasťný reštaurátorský atelier pokračoval v obnove najvýznamnejšej pamiatky mesta - chrámu sv. Jakuba v Levici, kde sa započali práce na juhozápadnom nároží a belustriede a zároveň bol realizovaný rozsiahly reštaurátorský prieskum siete kostola. Ukončení boli reštaurátorské práce na objektu č. 32 námestia Mejstra Pavla - kamenné časti - čelky, trámový strop a nádebná maľba ako aj konzervačný zásah na vstupnej bráne. Na Thurrovo domu bol urobtený konzervačný zásah na kamennom obklade soklových častí čelnej fasády. Realizoval sa xistovec prieskum výmalby interiéru v miestnosti nad podjazdom v objekte radnice, kde bola objavená bohatá maliarska výzdoba stien a stropu.

Rôzná reštaurátorská akcia bola započatá na fasáde Provinčného domu v Spišskej Novej Vsi. Finančné prostriedky na túto prácu boli získané zo štátneho fondu PRO SLOVAKIA, Okresného úradu v Sp. Novej Vsi a v najväčšom rozsahu na základe vypracovaného projektu a následného grantu, ktorý ORA Levica získal z WORLD MONUMENTS FUND vo New Yorku (30 tisíc dolárov).

Čo trápi reštaurátorov...

Vieľa chrámu sv. Jakuba v Levici bola opravená poslednýkrát po ničivom požiari, ktorý kostol zachvátil v 20. rokoch minulého storočia, potom chrám v 40. až 50. rokoch sa opravovali niektoré časti. Pri požiari zhorela drecha a časť veže sa vyvalila. V súčasnosti sa na ňu ukončili kompletné prieskumové reštaurátorské práce, pripravili sa šablóny a demonstrovali sa najzraniteľnejšie prvky, ktoré sa dajú využiť pri realizácii kópií. V kaotickom stave je kamenná hmota, ktorá je oplošenie, vďaka ktorému sa ešte v okolí veže nič nestalo. Na jej obnovu dodával kamennú hmotu lom Kráľiky, no má jej nedostatok. ORA musel hľadať iného dodávateľa, čo sa aj podarilo. Nový pískovec vysokej kvality sa dováža z lomu Boianov v Českej republike.

Kostol sa opravuje podľa finančných možností. Hlo sa, že do kostola robý zastalo, no na opravu neboli peniaze. Finančné prostriedky sú totiž ústretovo viazané, nemôžu ich použiť na iný cieľ. K výmene strešnej krytiny došlo až vlani a tohto roku. Rekonštrukcia južného nárožia kostola sa pohybuje vo výške 17 miliónov korún. Mesto a farský úrad investovali do opravy 2,6 mil. korún, náklady reštaurátorov sa pohybuje vo výške 5 mil. korún. Pri takomto skale je vstup do nového roka „dobrodružstvom“.

Záchrana historických pamiatok, ktoré sú pre našich ľudí významnou súčasťou nášho kultúrneho dedičstva.